

ケアンズの「情報」と「お得」を届けるフリーマガジン!

割引クーポン付き

無料

LIVING IN CAIRNS

TOURISM
TROPICAL NORTH
QUEENSLAND
Adventurous by nature.

リビング イン ケアンズ

www.livingincairns.com.au

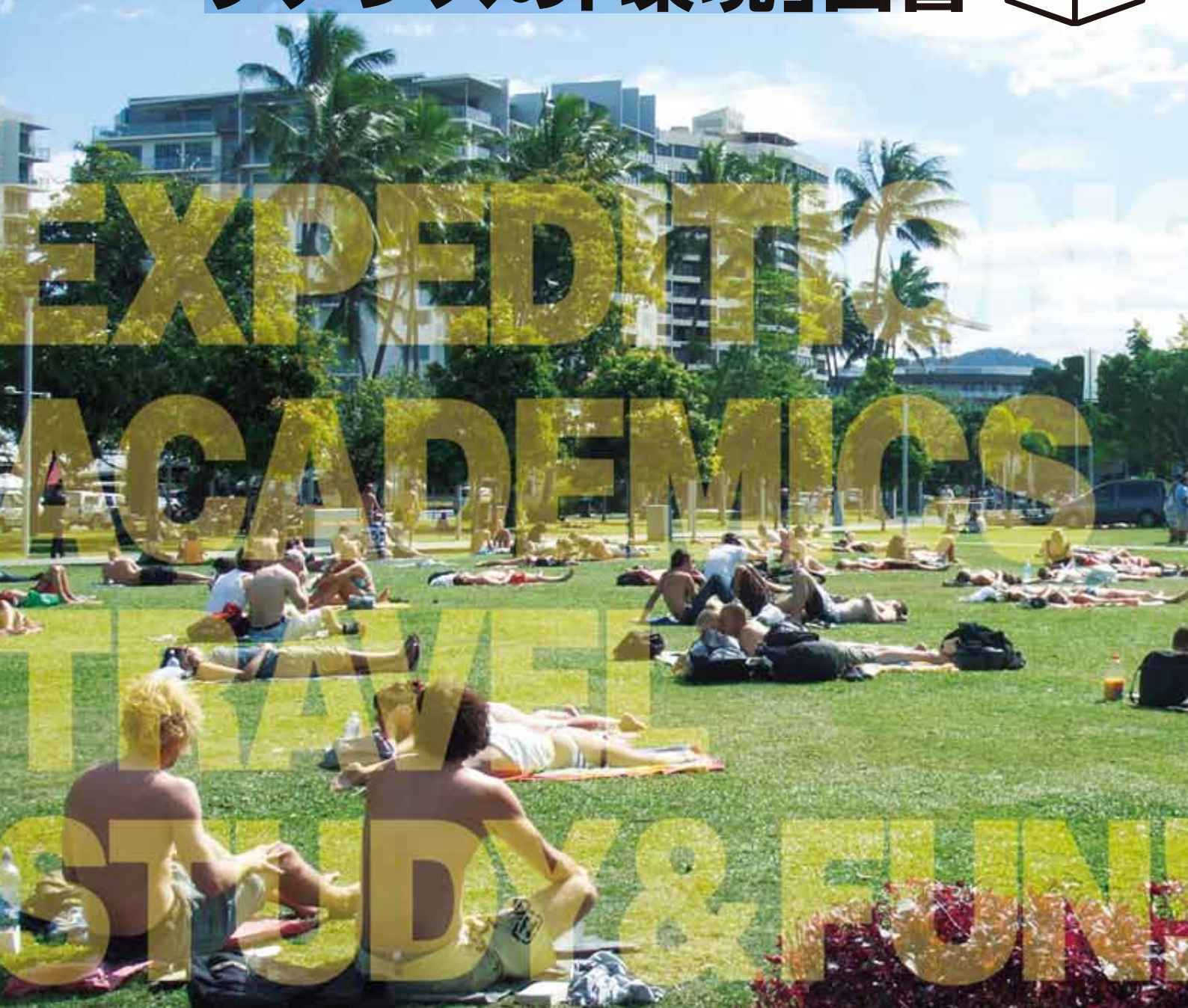
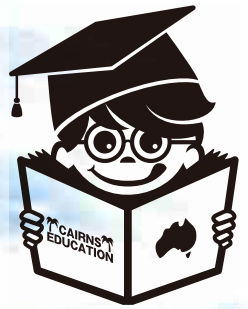
July & August 2012 Issue **Vol.138**

2号連動企画

Cairns No.1 Destination Project **Vol.2**

よくわかる! **教育**と**観光**

ケアンズの「環境」白書



ケアンズ24時間日本人医療サービス

※ 海外旅行保険の方 ※ 私達が皆さんの健康管理のサポートをさせていただきます。 ※ メディケアお持ちの方 ※

有効な海外保険をお持ちの方は、

★キャッシュレスサービス24時間対応

★無料日本語通訳、安心です!!

★無料送迎車あり/往診サービス

★タウンズビル・アーリービーチにも当院系列の病院がありキャッシュレスで受診できます。



当院はBulk Bill対応。診察代はかかりません。

★日本語通訳サービス

(日本人常勤時間内に限り対応。お問い合わせ下さい)

日本人常勤時間外診察予約をご希望の方、

★07-4052-1119 [24時間予約受付(英語)]

【日本人常勤時間】 8:30~20:00 月~金曜日
8:30~18:00 土・日・祝日

The Dentist Cairns Dental Group



318 MULGRAVE ROAD

系列病院のThe Dentistでは、日本語で安心して歯科治療を受けて頂けるよう、日本語を話せるスタッフが常勤(要予約)。海外での歯科治療は高額で不安に思われる方は、初診時にお気軽に申し出下さい。今後の治療についてまずはドクターを交えてご相談させていただきます。更に日本人の患者様には治療費を10%割引!!

年中無休

診療科は問いません

歯科治療 10%OFF

薬局併設 7am-11pm

今月のプチコラム vol.4 NEWスタッフの紹介



日本語通訳: RYOKO

初めまして! 2012年2月より新しくスタッフに加わりました。ちゃきちゃき博多娘、ラーメンはとんこつ、ポリネシアンレゲエ大好きなRyokoです。元気一杯をモットーに、毎日笑顔を心掛けています。皆様のお役に立てるようがんばります! 気軽に何でもご相談ください。宜しくお願い致します。



07-4031-8131

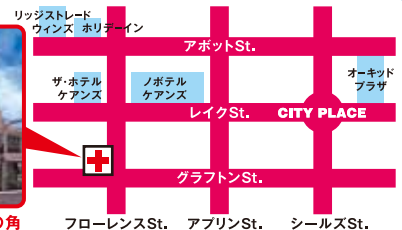


1800-688-909

※上記電話番号は24時間受付。どちらも日本語にて対応。



フローレンスSt.&グラフトンSt.の角



P.20 MAP : C2



20年以上の経験を持つベテランメカニックがあなたの愛車を点検、整備いたします!

お急ぎのご用件は時間外でも0401-630-679へ日本語でお電話またはSMSください

★エンジンオイル交換 \$55 [作業時間 15分]

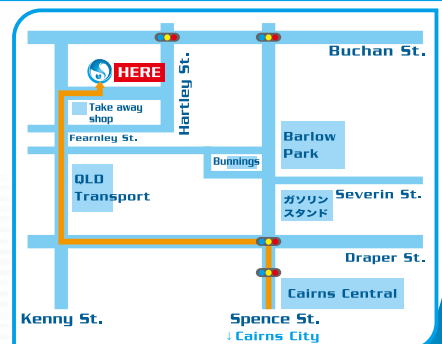
★6ヶ月/1万キロ毎点検 + 洗車付き \$130~ (エンジンオイル5ℓ、オイルフィルターは\$10まで含まれます)

★ロードワシー \$70

その他お気軽にお問い合わせ下さい。修理の際の送迎致します。

日本人スタッフがいます! 車両コンピューター診断テスター導入!

Tel: 07-4035-3388 (English) 気になることがあったらまずはお電話を!
15 Bollard St. Portsmith (QLD Transport付近) 【営業時間】 月 - 金 8:00~16:30



リビケン特典

車の修理の際、「リビケン見た!」で、Air Freshener 1個プレゼント!



P.21 MAP : J7

あなたの資産を最大限に生かす 一步を今日、踏み出そう。

当行には、お客様のゴールを理解する日本語を話すスタッフがおります。(07) 4050 4766へお電話、または21 Grafton StreetのANZケアンズ店へお立ち寄りください。



contents

no.138 July-August 2012 issue

04

知って得することや役立つローカル情報満載
話題のローカルニュースと新着ショップ

TOPIC&NEW SHOP

new
shop
7件

05

特集 「留学」「ワーホリ」「新婚旅行」「家族旅行」「修学旅行」etc.. みんなに「Welcome!」なワケを徹底検証!
よくわかる!教育と観光 ケアンズの「環境」白書

20

街歩きに役立つリビケン掲載ショップ一覧つき
ケアンズシティマップ / 広域&バスマップ

22

ケアンズの「おいしー♥」はココにある!
EAT AND BE MERRY!

お得な
クーポンも
あるよ!

24

「健やかキレイ」に役立つ情報をお届け
TOTAL BEAUTY

健康と
美容の
情報満載

27

話題のローカルニュース
ニュース

28

専門家に聞いて知識を増やす
不動産・税金・ビザ・弁護士・ペット情報

30

「探してた」がきつと見つかるイエローページ
CAIRNS SHOP GUIDE

迷ったとき
ココを見れば
解決!

32

人気連載
豪州人、日本人を考える

読んだ?

34

求人情報他…要チェック
クラシファイド

7-8月の星占い
リビケンサイト内
「きままケアンズばなし」
をチェック!



リビケン内で使用されているマークの意味

①=住所 ②=営業時間 ③=定休日 ④=電話番号 ⑤=ファックス番号 ⑥=メールアドレス ⑦=ウェブサイト ⑧=料金

FROM THE STAFF ROOM



sales JUN

お陰様で、新メンバーでスタートしたリビケンは、今号で1周年になりました。改めて初心に帰り、編集部一同、気合を入れてがんばってまいりますので、是非ともよろしくお願ひ申し上げます。



sales CHIHIRO

ケアンズに来て1年になりました。まだ行ったことのない場所が多く日々が発見の連続です。これからもケアンズを楽しみ、発見をご紹介し続けたいと思います!これからもよろしくお願ひいたします。



Editor SHIZUKA

いつも内容に影響されてしまう私、今回はケアンズに語学留学したくなっちゃいました。そしてアイアンマンにも感動。ゴール直後ののに取材に応じてくださったみなさん、本当にありがとうございます!

Publisher

A Division Of Future
Investment Group Pty Ltd

Sales Jun Yanagita
Chihiro Hio
Editor Shizuka Toyoda
Design Daisuke Hayashi
Printing BOLTON PRINT
info@livingincairns.com.au
www.livingincairns.com.au
P.O. Box 7790 Cairns QLD
Australia 4870
Ph : 07 4051 6880
Fax : 07 4041 0301

■本誌に掲載されている記事、写真、図版の無断転載を禁じます。

■リビングインケアンズでは、取材、及び広告契約発生時における正確な情報の出版を心がけておりますが、記事を含む全てのインフォメーションが保有する内容の合法性や道徳性、著作権の許可、正確さなどについて、またサービスをご利用中に生じた損害に対する責任は負いかねますのでご了承下さい。

DISCLAIMER

Opinions published in "LIVING IN CAIRNS" are not necessarily the views of the publishers, its employees or agents. While every effort is made to check the accuracy of information appearing in this publication the publisher cannot and does not accept responsibility for the accuracy of (or any omissions from) any statement, opinion, advice or information contained in "LIVING IN CAIRNS" magazine. Any products or services advertised or referred to in "LIVING IN CAIRNS" are not endorsed or warranted in any way by the publisher, its employees or agents.

パトちゃんの携帯電話

あなたならどのプランかな?

オールタイムホワイト

\$0

とにかく安い

★基本料\$0!!

★国際電話が国内
通話より安いつて
本当ですか?

★まずは連絡先を
GETしたい方へ!!

オールタイムホワイト

\$36

使い勝手の良さなら

★無料通話!!

★無料SMS!!

★お得なバケット
オプションまで
付けてスマホ
にもバッチリ対応!!

パトちゃんなら
あなたにピッタリの
携帯が
必ず見つかる!

フリパイド携帯

- 日本人が対応して
くれるプリペは
パトちゃんだけ!!
- 手続き簡単!!
お待たせしません!!

優 MARUYU

ケアンズ唯一の日本食スーパー・マル優
待望のリビケン・スペシャルプライス復活!

日本の100円均一の「あの商品」あります!

<p>7/10(火)-23(月)</p> <p>通常価格 \$9.50 60個限定 \$6.99</p> <p>オタフク お好みソース 500g</p>	<p>7/24(火)-8/6(月)</p> <p>通常価格 \$6.99</p> <p>鉄板 焼きそば</p>
<p>8/7(火)-8/20(月)</p> <p>通常価格 \$6.99</p> <p>オタフクおこのみソースを お買い上げの方に限り</p> <p>日清 お好み焼き粉 600g</p>	<p>8/21(火)-9/3(月)</p> <p>通常価格 \$3.50</p> <p>タマノイ すしのこ 大袋・小袋</p>

通常価格 \$4.50 80個限定 \$3.99

通常価格 \$2.50 40個限定 \$2.50

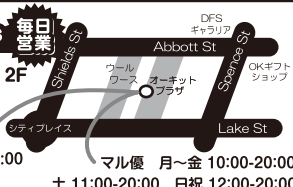
www.patochan.com.au



国際コーリングカード
毎週水曜日20%OFF
OPTUSリチャージもあります

パトちゃんの携帯電話 Cairns

住所 79-87 Abbott St, Orchid Plaza 2F
電話番号 07 4051 5655
E-mail ptc_cns@patochan.com.au
パトちゃんの携帯帯電話 毎日(日~土) 12:00-18:00
パトちゃんの学校紹介 祝日CLOSED



PATOCHAN PTC Communications Pty Ltd



Local Topic & Event

Event 01

Colour Talks・Makiさんによる自分を見つめるワークショップ!

①数秘プチリーディング



オーラソーマの第一人者、ケアンズ在住ビッキー先生が制作した数秘カードの発売を記念したリーディングワークショップ。お誕生日の数字から、あなたの

本質と今年の運勢を読み取ってもらいましょう。
●日時:7月24日(火) 12:15~14:15 / 15:15~17:15(2回制)

②クリスタルリーディング



50種類以上の天然石の中から、ペンジュラムを使って今のあなたをサポートしてくれる石を選び、必要なメッセージを伝えます。持っている美しさや才能、思い癖、関係性など、あなたの深層を知るヒントに。選んだクリスタルを使ったブレスレットも特別価格でオーダー可能です。

●日時:7月31日(火) 12:15~14:15 / 15:15~17:15(2回制)

☆上記どちらも

- 場所:Pouch(20 Lake St. Village Lane / Shop11)
- 参加費:1人\$20(お茶とお菓子付き)定員5名
- 予約/問い合わせ:Makiさん
maki@colourtalks.com ☎0403-112-116
Pouch☎07-4028-3670

Event 02

毎年恒例のケアンズショーの季節エンターテインメント満載です!



動物との触れ合い、遊園地、数々のショーや出店、屋台に花火etc. ケアンズがもっとも盛り上がるイベントのひとつ「ケアンズショー」が今年もショーグラウンドにやってきました!友だちと、カッパルと、家族と...だれに行っても楽しめるのいいですね。Staff・Shizukaのオススメはプチャーカスト、ミニ動物園と最後の花火!

- 日程:7月18日(水)~20日(金)
- 料金:大人\$20、子供(5~14歳)\$10、家族(大人2名&子供2名)\$45
- http://www.cairnsshow.com.au/

Topic 02

アルポートの冬季限定メニュー「リビケンミネストローネ」完成!



リビケン読者のためだけのスペシャルセットが登場。いち早くトライしたStaff・Junは「驚くほどおいしい。フレッシュなローカル野菜をたっぷり使用し、長時間コトコト煮込まれたスープはヘルシーでとても繊細な味。うまみが凝縮されていて、これぞ本場イタリアの家庭の味です。野菜嫌いなお子様にも食べやすいはず!!」と大絶賛。肌寒い季節にもってこいのリビケンミネストローネはイタリアンブレッドとドリンクつきでたった\$12!!リビケン持参の場合のみの特別限定メニューです。

【期間】7月10日~9月9日

- Al Porto Café
- 1 Spence St. Reef Fleet Terminal
- 7:00~14:00 休無 ☎07-4031-6222

Topic 02

Pouch発ケアンズ特産品セットが抽選で3名様に当たります!



おみやげセレクトショップ、Pouchがオープンを記念してケアンズ産のおみやげ詰め合わせを用意しました。ケアンズ在住の方はもちろん、日本在住のケアンズファンの方もぜひ!

- 応募方法詳細:Pouch Facebook
http://www.facebook.com/PouchAustralia
- 抽選期間:7月10日~8月10日

Event 03

てんつくマンの『動けば変わる』ケアンズ初の講演会は100名限定!



「てんつくマン」こと軌保博光さんがケアンズ初上陸!自身が作成した映画『107+1~天国はつくるもの~PART

1』の上演と「動けば変わる」を合言葉に、笑いあり、涙ありの生きるヒントが満載講演を行います。プロフィール/吉本興業にて「TEAM-0」(相手方:山崎邦正)として7年間活動後退社。1998年、路上に座り、インスピレーションで言葉を書くパフォーマンスを始める。2003年と2009年に映画を完成。著書も多数。現在は北海道の洞爺を本拠地とし、笑い楽しみながらめでたい世界を創るために活動中。NPO法人MAKE THE HEAVEN理事長。

- 日時:8月1日(水) 18:00~(約4時間)
- 場所:シャングリラホテル(ラグーンルーム)
- 料金:\$20
- チケット取り扱い:Navi Tour(オーキッドプラザ2F)
- お問い合わせ:satomi@paronellapark.com.au
- facebook:Tentuku-man in Cairns
http://www.facebook.com/pages/Tentuku-man-in-Cairns/368946206501537
- 主催:Paronella Park

Topic 03

Naturally MeのEmiさん&生徒さんネイル大会で計4つの賞を受賞!



クーランガッタで開催された「グローバルデザインアワード2012」にNaturally Me Nail&BeautyのEmiさんと生徒さん3名が参加し、数々の賞を受賞しました!写真はトロフィーを受け取るSachikoさん。おめでとうございます!

Event 04

パレード、花火、映画、音楽etc... ケアンズフェスティバルはもうすぐ



エスプラ、美術館、エッジヒルなど、様々な場所でたくさん催し物が開かれるフェスティバル。ケアンズがにぎわう2週間となりそうです! 目玉のエスブラパレードは8月18日(土) 17:30から。このパレードには日本人コミュニティによるおみこし&コスプレでの参加もあるので、必見ですよ。

- 日程:8月17日(金)~9月2日(日)
- http://www.cairns.qld.gov.au/festival

Sales担当
JUN & CHIHIRO
が見つけた
今号のNEW SHOP

4 Kuranda Scenic Railway P.15



市内からキュランダへ、ゆったりと列車の旅。リラックスしながらきれいな景色を眺め、最高の時間を。特にゴールドクラスはおすすめです!

1 ANZ P.02



ケアンズで日本人スタッフがいる銀行はANZだけ! 貯金や投資、海外送金など、私達のお金と生活をサポートしてくれる頼れる銀行です。

2 BC Accountants P.34



タックスリターンの時期です。英語では心配なので日本人スタッフにお願いしたい! BCアカウンタントさん、今年もよろしくお祈りします。

5 M-YOGO P.22



取材時にビックリ!なんてお財布にやさしいランチがあるんですよ! おいしい料理と景色も最高でお腹も満足。私達もこれから行きます!

6 RAW RRAWN P.22



キラキラと輝く海を前にシーフードに舌鼓。取材時には水槽のロブスターが私達を誘惑していました。隣のマッドクラブもなかなか楽しめます。

3 Cairns-the gift P.14



エスプラロード沿いの最高のロケーションで、品揃えも豊富! 今回掲載の商品は、編集部でも注目度No.1です。あなたは笑わずにいられますか?

7 SUN PACIFIC COLLEGE P.10611



「進化する学校!」とぜひ、言わせてください。施設、教育観念...どれも「ヘー」と関心することばかり。生徒の活き活きした笑顔が最高でした。

ケアンズの「環境」白書

短期での観光も
年単位での留学、長期滞在も。
単身、カップル、家族に老若男女。
「自分だけのスタイル」で
楽しむヒントを満載
しました!

「留学」「ワーホリ」「新婚旅行」「家族旅行」「修学旅行」etc..
みんなに「Welcome!」なケアンズを徹底検証!

2号運動企画 Cairns No.1 Destination Project Vol.2 Part 1 : Interview



日本とケアンズの絆は とても強いと思います

私はケアンズで生まれ育ち60年以上が経つ生粋の「ローカル」ですが、海外生活の経験も世界中を旅した経験もあります。しかし、ケアンズほど美しく自然豊かで気候のよい土地はなかなかありません。とてもユニークで住むにも観光にも大変素晴らしいところだと思います。

私が子供のころは、自家用ボートで毎週のようにリーフやグリーン島に連れて行ってもらっていました。同様に山々、湖や深谷でも遊んだものです。子供のころの私はその素晴らしさには気付いていませんでしたが、いまはそれらの自然がいかに美しく、重要なことを認識しています。

1980年代後半、日本人マーケットが盛り上がっていたころは大変よい時期だったと思います。しかし、日本とケアンズの間にはいまもなお強い絆がありますし、再び我々の観光市場において大きな力になってくれるだろうと予想しています。ケアンズのサービスをよりよくしていくために、私も定期的に観光業の方たちと話をする必要がありますね。

過去、仕事で定期的に日本に行っていた時期があります。いまでも連絡を取り合う仲の良い友達もいて、彼らが遊びに来たときにはケアンズを案内したりもします。日本人はいつもフレンドリーで暖かく、礼儀正しく良心的で、観光客としても最高の人達だと感じています。そんなみなさんにこのケアンズの美しい自然をぜひ楽しんでいただきたいと思います。

*Mayor
Cr Bob Manning*

*Cairns, the gateway to
Australia and the Great
Barrier Reef.*

Bob Manning

ケアンズ市長
ボブ・マニング氏

PROFILE

ケアンズ生まれ、ケアンズ育ち。キプロス共和国ヘルメス空港、ケアンズ港湾局、NQEAAustralia(すべて経営責任者)などの経歴を持つ。観光業、国際空港についての造詣も深い。



笑顔あふれる街・ケアンズが観光地、居住地、留学先としていかに優れているか? 知識豊かなプロたちが出したキーワードは「唯一無二」!

キーパソンに聞く
フレンドリーシティ
ケアンズの魅力

01 アクティビティ KURANDA SCENIC RAILWAY

オーストラリアと密接な日本をこれからもサポートさせていただきます



ビジネスデベロップメントマネージャー

スーザン・クロックフォードさん

PROFILE

カナダでの旅行エージェント勤務、ケアンズでのホテル業を経て、現在に至る。延べ30年に渡り観光業に携わっている。

The famous Kuranda Scenic Railway welcomes you to Cairns and its world heritage Rainforest!
Suzan

日本とオーストラリアはとても密接な関係にあり、オーストラリア人が特に冬のスキーシーズンを楽しみに日本へ行くのが好きだと言うこともその現れのひとつです。私たちにとっても日本人マーケットは一番重要な海外マーケットのひとつです。ここ数年はとても厳しい状況でしたが、直近12か月の観光客数は増加。今後も日本の観光産業を継続してサポートさせていただけたら...と思っています。

ケアンズは最古の熱帯雨林、GBR、素敵な食事、アウトバック(砂漠)、アボリジニ文化、快適なホテル...と、全てのオーストラリア体験を提供できる場所。きっとあなたの期待にお応えできるでしょう。

2つの世界遺産(グレートバリアリーフ(GBR)と最古の熱帯雨林)に挟まれ、世界に名高いホテルやレストランを兼ね備えた小さくてフレンドリーな南国の街はケアンズ以外にありません。観光の方は豊かな自然環境に触れ、とてもリラックスすることができる場所だと思います。特に日本人旅行者はとても穏やかで、自然が大好きですね。世界遺産に認定された森の中を走る私たちのキュランダ高原列車も、多くの日本人を含む年間30万人を超える観光客が乗車されているんですよ。

05 政府観光局 TOURISM QUEENSLAND

他民族に寛大で、グローバル人材育成にはもってこいの場所

マーケティングマネージャー

柴田 正三さん

PROFILE

1987年にワーキングホリデーで来豪。貿易会社、カンタス航空の営業を経て現在は都内のクイーンズランド州政府観光局に勤務。

ケアンズで生涯記憶に残る財産を!!

柴田 正三

多文化、多民族を幅広く受け入れているこの国は、移住者や留学生、ワーキングホリデーのみならず観光客も気さくに受け入れてくれる度量があります。現在文部科学省が推進している「グローバル人材」の育成には格好の渡航先と考えられます。

特にオーストラリア大陸の北東部を占めるクイーンズランド州には、ケアンズ、ブリスベン、ゴールドコーストと多くの観光都市があり、年間を通して温暖な気候とすばらしい自然に恵まれていることから、別名「サンシャイン・ステート」の愛称で親しまれ、日本からも年間を通じ多くの方にお越しいただいております。そしてケアンズは世界最古の熱帯雨林と世界最大のGBRと



いう2つの世界自然遺産を持ち、他の目的地にはない神秘的な魅力があります。

日本マーケットは2008年の航空座席供給量の激減に比例し減少しましたが、昨年来徐々に回復基調となっております。特に学生マーケットは昨年の震災の影響を受けることなく安定しており、底堅いマーケットであることが分かりました。

このすばらしい自然、世界遺産、かわいい動物たち、陽気なオージー達とのふれあいを通じ、クイーンズランド州を思い切り満喫していただければと思います。

02 おみやげショップ POUCH QUALITY AUSSIE GIFTS

ケアンズは「これからの地球を生きるヒント」を持っている場所



ショップオーナー

マーフィー恵子さん

PROFILE

'95年本誌立ち上げ。16年間の編集業務の中で出逢ったケアンズの素敵な人、物を紹介する場として2012年パウチをオープン。

ケアンズで heart に響く異文化体験を。
マーフィー恵子

それが見つけた良さを、それぞれが誇りを持ってお伝えし、サービスに反映すれば良いのではないのでしょうか。

私自身は、生命の多様性、古代と近代、人種、環境...とケアンズが持つキーワードは、サステナビリティや調和といった、これからの地球を生きるヒントさえ包括していると思っています。

20年近くケアンズで仕事をしてきて感じるのは、ディープな体験や気づきを望む日本人の方が増えてきたこと、そして、ケアンズはそれに応えられる場所であること。

訪れる方が、心をオープンにして、見るもの、出逢う人、ケアンズでの体験すべてを味わっていただけることを願っています。

生活者としてのケアンズは、情報やインフラが過不足なく揃っているため、必要以上に感わされることなく、シンプルな暮らしができる場所。自分にとって大切なことが見えやすい素敵な所です。

いまは、単なるブームではなく、「ケアンズを選んだ方が来る」、という健全な状態。だからこそ、お迎えする立場にある私たち自身が、ケアンズの本当の価値を見出す必要があるでしょう。

それは世界遺産かもしれないし、日本と違うライフスタイルかもしれない。それ

06 ホテル HILTON CAIRNS

ケアンズが「行くべき場所」であり続けるよう努めていきます

ジェネラルマネージャー

ジョン・ルーカスさん

PROFILE

1990年よりヒルトンホテル勤務。オークランド、ブリスベンなどでの勤務を経て、2010年よりヒルトンケアンズの総支配人に。

I AM PLEASED TO WELCOME YOU TO OUR WONDERFUL CITY.
JOHN LUCAS

ケアンズを旅行先としてお選びいただきありがとうございます。ようこそ、この素晴らしい唯一無二の場所へ!

ここケアンズは、リラックスしたライフスタイルを提供してくれる華やかで生き生きとした安全でフレンドリーな街だと思います。また、GBRと熱帯雨林の2つの世界遺産が交わる場所としても有名です。

ヒルトンケアンズは1987年の開業以来変わらず、5つ星のサービスを提供、ケアンズを象徴するホテルでもあります。2011年には600万ドルを費やし、モダンで快適な部屋へと改装をいたしました。現在、当ホテルの日本人利用客の割合は30%を占めており、日本人スタッフは全部



で10人。皆様に言葉の壁を感じられることがないように努めております。

日本人観光客マーケットは航空会社の撤退、経済危機、東日本大震災の影響などを受け、2007年より低迷が続いていましたが、現在復活の兆しが見え始めています。近い将来、日本人マーケットの復活に対する秘かな確信をもっていますし、私たちもまた、日本人の旅行者にとってケアンズが「行くべき場所・見るべき場所」という重要な位置を確保し続けられるよう業界全体で力を合わせる必要があります。

03 警察 CAIRNS POLICE

のびのびとできるケアnzで、安全に楽しく過ごしてくださいね!

ケアnzシティビート/
ケアnz市巡回区域(交番のようなもの)

ベリー佳子さん

PROFILE

Cross Cultural Liaison Unitでの4年以上の勤務を経て、6月よりラグーンのCairns City Beat配属に。連絡先は☎4048-1277。

見かけたらお気軽に
声をかけて下さいね!

ベリー佳子

しておいてください。日本と大きな違いがあるので、本当に気をつけてください。詳しくはDepartment of Transport and main road (<http://www.tmr.qld.gov.au/>)

現在、ケアnz市内の語学学校などに行ける限り訪問し、交通ルールや安全の話をしていきます。毎週木曜日の朝10時から午後12時はCity Beatにいますので、緊急以外の件でしたらこちらにお越しください。また、ケアnz市のメインの警察署はシェリダン通りにあり、ショッピングセンターには交番やResidential Beatがあるので、必要な時は最寄りの交番へお立ち寄り下さい。(緊急の場合は'000'またはケアnz警察署☎4030-7000へ電話を!)

ケアnzは大自然に囲まれたのびのびと暮らせる街です。車で20分もあればビーチにも山にも行けるのがいいところですね。

小さな街とはいえ、気をつけてほしい事はたくさんあります。具体的にはバーなどで知り合いになった人達との会話が理解できなかったら、わかるまで話しましょう(私でしたらそうします!)。わからないまま「イエス」と答え犯罪に巻き込まれたケースもありました。夜遅くの一人歩き、自転車などは特に注意しましょう。自転車に乗っている方は必ずルールを認識

07 動物園 CAIRNS TROPICAL ZOO (FREEMAN CORPORATION)

ローカルにとっても旅行者にとっても魅力溢れる素晴らしい街

マネージング・ディレクター

ピーター・フリーマンさん

PROFILE

生粋のケアnzローカル。ケアnzトロピカルズ、キュランダ・コアラガーデンを始めとする5つの動物施設を家族で経営。

Come to our Zoo
and make friends
with our animals.
Peter Freeman

ケアnzは旅行者にとってもローカルにとっても魅力ある素晴らしい街です。いままでに様々な観光地を訪れていますが、ケアnzの自然を生かしたアトラクションは他とは比べられないほどの魅力があります。

我々に必要なのはその魅力をもっとアピールすること、航空会社などを含めた地域全体で戦略を立て、日本市場をサポートすることです。教育旅行や留学などはコミュニティレベルでの話し合いも必要でしょう。リピーターを獲得するためにも、まず滞在を満足してもらうことが必要です。

トロピカルズは32年にわたり私の家族が経営してきました。日本の旅行者との関わりは1980年代初期に運行された日



本からの最初のチャーター便をきっかけに始まり、ケアnzのアトラクションの中でも最も古いものです。私達にとって日本の旅行者は歓迎すべき大切なお客様で、様々なアイデアを日本人向けに提供していますし、日本人営業担当者も常勤しています。

私達は長きに渡ってケアnz在住の日本人のみならず旅行者の方々から多くのことを学んでいます。30年前と比べると旅行スタイルやニーズも変わりつつありますが、これからも大切なお客様であり続けることになら変わりありません。

04 語学学校 SUN PACIFIC COLLEGE

英語に専念、自然でストレス緩和…ケアnzは留学に適した環境!



マネージング・ディレクター/オーナー

笠原 孝仁さん

PROFILE

1969年鹿児島生まれ。中1から親元を離れ生活。大学在学中から各国を渡り歩き、7か国での生活を経てケアnzに定住。

ケアnzから
心豊かな留学
T. K.

課後も教室で復習や宿題を行っていますし、日本人同士でも英語で話している姿もいつも見えます。他国と比べると日本からの語学留学生は親のお金ではなく、ご本人が働き、貯金したお金で留学に来ているケースがとても多く、その結果、少しでも価値のある時間しようとして努力しているのだと思います。とても素晴らしいことです。

留学やワーキングホリデーに出発するにあたり、なにか英語以外にも新しいチャレンジを決めてくるというのではないのでしょうか。なにかにチャレンジし続けている自分自身を嫌いになる人はいないでしょうし、いまの自分が好きな人はとてもポジティブで、周りの人からも慕われる人です。

海外での英語学習のメリットはクラスで学んだことをあらゆる場所で実践できること。「学習」を「実践」へですね。少々勤めすぎる日本社会から出て、ゆったりとしたオーストラリア社会での暮らしを経験することは、語学以前に多くの日本の方々にとっていい経験だと思います。ケアnzは落ち着いた英語に専念できる環境ですし、この美しい自然は真剣に英語をマスターしようとする際に発生する「ストレス」の緩和にもなっていると思います。

日本の留学生はとても勤勉ですよ。放

08 留学エージェント STAFF SOLUTIONS AUSTRALIA

「その後の人生の糧となる」そんな留学ができる街、ケアnz!

ケアnz支店長

須田 啓之さん

PROFILE

ワーホリで来豪、2004年からオーストラリアで留学に関わる仕事に携わる。ゴールドコースト、プリズベンでの勤務経験も。

夢・目標をケアnzで掴み取る!
可能性は無限大!
須田 啓之

親子留学は増えつつありますが、ワーホリ、留学生ともに年々数が減ってきています。旅行業界ではよく「ケアnzはオーストラリアの玄関口」と言いますが、留学業界もそうありがたいですね。留学先としてもすごくいい街だと思うので、ケアnzならではのメリットを伝えていきたいです。

具体的には、のんびりしていて、環境がいいですし、語学学校の学費、生活費ともに都市部と比べて安いです。大都市と違って、エンターテインメント系の楽しみは少ないですけど…ラグーンでBBQも楽しいですし、クラブなんか一応あります!

昔は具体的な目標を持っている方が多かったのですが、最近は「なんとなくワーホリ



／留学に来ました」という方も増えてきました。でもそれだと帰国したときに「楽しかったね」で終わってしまう。明確な目標はなくても、なにかに挑戦してみてください。現状で満足、リスクを犯さないという考えは一旦置いといて、とりあえずなにかをやる!という気持ちを持ってほしいです。勉強も大事ですが、留学をして人間的に成長できたのか?というのもポイントだと思います。そういう経験はのちのち自分の糧にはなると思いますし、ケアnzはそういう経験ができる街だとも思います!

経験者の満足度が高い!「ケアンズは留学に

留学生に対してもケアンズはフレンドリー「羽を伸ばせる留学」がここにはあります

勉強だけではなく、現地の人達とのあたたかなふれ合いや大自然の中で過ごす貴重な体験。ケアンズの留学には「+α」のメリットがたくさん!ワーキングホリデーでケアンズイン、日本人慣れしているこの街で勉強し、英語力をつけてから他都市へ移動、永住ビザを目指し専門コースで勉強、観光の延長でちょっとだけ短期留学…と様々なスタイルから選べます。いまは特に「親子留学」の人気が高まっているとか。ケアンズの留学エージェント・スタッフソリューションズオーストラリアに紹介していただいたケアンズ留学経験者のみなさんに「生の声」を聞かせてもらいましょう!

プロに聞く ケアンズ留学 最近の傾向



須田啓之さん
Staff Solutions Australia

のんびりしていて、フレンドリーな人も多いため、はじめの一步を踏み出すには最適なケアンズ。最近特に増えている親子留学にもすごくおすすめです。小学校は英語力がなくても行けますし、特に低学年ですと言葉がわからなくてもクラスに入っていけるので大丈夫です。たとえ短期間でも自分

友好的なケアンズははじめの一步にとってもいいところ

と違う国の人達に囲まれて生活、勉強をする、日本ではできない経験はお子さんにいろんな価値観を身につけてもらういい機会だと思います。観光がメインで、その間1~2日間だけ現地校に行く…というプランもOKですので、まずは短期で経験していただいて、その後長期留学を検討されてもいいと思います。みなさん「また来たい」と言っていますよ!

ケアンズ留学のメリットを経験者に聞く!

環境は?クラスメイトは?実際に留学した方の意見がいちばん参考になります!



DATA

SHUNKIさん
★2010年1~10月/10か月
★トリニティアングリカンスクール

積極的になれて視野も広がった! ケアンズでの留学は一生の思い出です



留学中一番楽しかったのは職業体験です。僕はGreat Adventuresの船のクルーとして1週間船で通訳をしたり、お客さんを案内したりしました。これは一生の思い出です。反対に苦しかったのはやはり勉強面です。たくさんの課題をこなすのが大変でした。その中でも苦労したのがクラスメイトの前でやるプレゼンテーションでした。すごく緊張しましたが、その経験のいいあり、現在、大学で英語のプ

留学中一番

レゼンをする時もそこまでプレッシャーを感じることもなく高得点をとれるようになりました。留学前は人見知り激しいほうでしたが、いまは積極的になり、だれとでもしゃべるようになりました。日本中心に考えていたことも、海外から見る日本の姿を知り、視野が広がったと思います。ケアンズは「留学に行きたいけど少し不安」という人にはとてもオススメです。なぜなら、日本食レストランや日本の物が売っているコンビニなどがあり、ホームシックになった時に日本を思い出せるからです。また自然が豊かで、ケアンズならではの開放感とゆったり感が味わえます!

ホームステイ中 おじゃまして〜す

Pauraさん&Hiromiさんのまるで母娘!?な2人暮らし

初のホームステイがPauraさんでよかった!



ホームステイってどんなところか?実際に体験中のお家を見せていただきました。「彼女は私の天使。いろんなことを話してるわよ。しかも誕生日も同じなの!」(Pauraさん)「Pauraさんは間違った英語を直してくれるし、身の安全のことでも心配してくれて、ホントのお母さんみたいです」(Hiromiさん)と相思相愛♡交流を持つと心がけるのが楽しく過ごすポイントです!

→なにか日本らしい贈り物を…と考えた可愛い折り紙の置き物♡



↑Hiromiさんの部屋。「たまたま掃除されるので、お恥ずかしいです…」



↑Hiromiさんが折り紙で作ったくす玉はPauraさんのお気に入り。



↑PauraさんがHiromiさんにプレゼントしたネックレス。

DATA

RYOさん
★2009年4月〜
★ケアンズステイトハイスクール

ケアンズの子はフレンドリー! 多少シャイでもやっています

父の友人の子供がケアンズに留学することになったとき、「二カ国語話せたら仕事をするときにも有利になるだろうし、勉強してみてごらん」と両親に進められ「確かに」と思い、3年前、中2のときにこっちに来ました。ケアンズのことはなにも知らなかったのですが、緑いっぱい気持ちいいし、ごはんもおいしくていいところだと思います。

最初の1年はサンパシフィックカレッジで英語を勉強して、そのあとは地元の学校に通っています。普通の学校は語学学校と違って先生がゆっくり話してくれないので、最初はなにを言ってるか全くわからなかったです。いまは



だいたい慣れてきましたが、理科は難しい単語が出てくるので大変ですね。でも、先生も助けてくれるので楽しく勉強できています。好きな授業は体育です(笑)。

学校には日本人がほとんどいないので毎日英語環境だし、ケアンズの子供はとてもフレンドリーで向こうからガンガン話しかけてきてくれます。だから、多少シャイな子でもやっているといますよ。頭がやわらかい若いうちに留学して勉強に集中するのがいいと思います!

とても向いている場所

観光よりもっと濃い体験ができる留学。たとえ短期でも「一生の思い出になった」という経験談ばかり!



DATA
母:NORIKOさん 娘:MIOちゃん(8歳)
 ★2011年8月/10日
 ★ケアnzカレッジ・オブイングリッシュ

ケアnzは本当におすすめ 娘もまた行きたがってます

親子で同じ学校に通ったのですが、クラスメイトも一週間しかいない私に本当に親切にしてくれましたし、娘もアクティビティがたくさんあって楽しかったみたいです。ホームステイ宅もとてもよく、本当の家族のようでした。ホストマザーの料理がすごくおいしくて、娘は何度もおかわりしましたね。

ケアnzは、環境、人間の良さ、自然、学校の質と、どれを取っても本当に良いです。私はもうワーキングホリデーはできないので本当に後悔してます。とくに若い方はぜひケアnzに行ってください。また、お子様と親子留学をお考えの親御様にもおすすめです。お子様もきっとすぐに

お友達ができると思います。実際娘は行く前は嫌がってましたが帰りに「帰りたくない」と号泣。いまでも「今度いつケアnzに行けるの?」としょっちゅう聞いてきます。



娘の英語力向上にはやはり海外で体験させなければいけないと思ったこと、外国の文化や生活習慣にも触れてほしかったので留学を思いました。ケアnzを選んだのは娘とふたりなので、治安、気候がよい、自然がいっぱいあるというのが決め手でした。

いろんな人とも出会え とてもいい思い出です

DATA
母:YOKOさん 娘:NIKOちゃん(10歳)
 ★2010年7-8月/3週間程度
 ★ケアnzカレッジ・オブイングリッシュ



子供にいろんな国の人と楽しくふれ合ってほしかったので親子留学を決めました。いろんな人と出会え、娘のこともみんな可愛がってくれて、いい思い出です。

街が小さいので、移動もラクでしたし、みんながすぐ顔を覚えてくれたりするのいいな一と思えました。ケアnzはすごくいいところで、娘も「また行きたい!」っていつも言ってるんですよ。

DATA
母:KAORIさん 息子:YUWAくん(7歳)
 ★2011年7-8月/6週間程度
 ★サンパシフィックカレッジ



人もやさしいし 自然もたくさん! 留学に最高の環境

子供にたくさんの経験をさせた。親子留学をしました。ホームステイファミリーとケアnzでの日常を体験でき

たのはとてもいい体験でしたし、子供も学校で動物園など、いろんな場所に行けたのがすごくいい思い出になっているみたいです。

ケアnzは日本から近いし自然も多くのんびりしているから…と選んだのですが、まさにその通り。人もやさしいし、親子留学には最高の環境だと思います。

DATA
母:KAZUMIさん 娘:AYUちゃん(8歳)
息子:YUDAIくん(6歳)
 ★2012年4-5月/2日
 ★トリニティアングリカンスクール

生きた英語を学べる 貴重な留学体験でした

姉弟2人とも、日本のインターナショナルスクールの幼稚園を卒業後、日本の小学校に進学してからは英会話力が低下が悩みの種でした。近い将来の、もう少し長期の留学に向け、子供達が海外留学に向いているかどうか見極めるための短期留学にケアnzへ。たった2日間でしたが同じ年齢のお友達ができ、同じ授業を受けて、昼休みに遊んだり、とても楽しかったみたいです。

観光旅行も兼ねての体験留学で、ケアnzはまったくの初めてでしたが、町を少し抜けるとすぐに大自然の中に行けるので、家族で毎日あちこち遊びに行ってきましたよ。ケアnzの自然がいっぱいある事と、みんなが気楽に留学生を迎えてくれるおらかさが気に入りました。今回はほんとに短い日程でしたが、次回はもっと長く留学させてやりたいです。

子供たち同士は、むずかしい事は考えずに自然



にコミュニケーションを取っていきます。それにより「生きた英語」が身についていくんだと思います。こんな素晴らしい体験を、海、山、川と豊かな自然に恵まれ、1年のほとんどが温かく半袖で過ごすことのできるケアnzでできるのはステキなこと。興味があるならぜひ留学されてみてはいかがでしょうか?

DATA
AYAKOさん
 ★2009年9月~
 2010年9月/1年
 ★トリニティアングリカンスクール



留学を通して 将来の目標が明確になった

父がケアnzに転勤になったのをキッカケに留学しました。ケアnzのように自然の多い環境に行きたいというのもありました。英語でのコミュニケーションは大変でしたが、うまく相手に話を通じた時は本当にうれしかったです。友人と少し遠出をしたり、家に泊まりに行ったり、学校の行事に参加したり、日本ではなかなか経験できないことをたくさんして、とてもいい思い出ができました。

日本とはシステムの違う学校に慣れるのはとても大変でしたが、自分が高められたような感じがしています。留学後は英語の成績が上がったことで英語教師になりたいと思うようになり、進学目標を明確にできるようになりました。留学は英語だけでなくほかにもたくさんのことを学ぶことができます。留学をして後悔することはありません。興味がある人はぜひがんばってみてください!



SUN PACIFIC COLLEGE

「水面に映る虹」という名のビーチで ほかではできない語学留学体験を!

サンパシフィックカレッジ (SPC) があるのは市内から北へ車で25分、バスで50分ほどの場所にあるケワラビーチ。「ケワラ」とは先住民アボリジニの言葉で「水面に映る虹」という意味。その言葉通りの美しく、恵まれた環境でどっぷりと英語を学ぶ…そこにあるのは唯一無二の素晴らしい留学体験。厳しくも愛情たっぷりに教えてくれる先生のもと、SPCの生徒たちは伸び伸びと英語を吸収しています。「生徒の英語力向上」を第一に考えているが故、健康管理、地域コミュニティへの積極的な参加、アクティビティの充実など、生活全般への配慮に熱が入るのも当然のこと。人生が変わる留学は、ここにあります!

02 ローカルとふれあえる 自然豊かなビーチエリア



市街の喧噪から遠く離れた
極上のロケーションが自慢
キャンパスはビーチまで徒歩圏の
閑静な住宅街にあり、このエリア
の外国人はSPCの生徒以外はほ
いという環境。集中して勉強
でき、放課後や週末にはビーチで
ゆっくりとリラックスがSPC流!



目と心に焼き付けたい
ケワラの美しい空!
天気の良い夕方、水色からつ
つじ色、赤紫、群青と秒ごと
に表情を変える空はため息
が出るような美しさ。朝は美
しい朝焼け、夜間は満天の星
空も眺めることができる。

01 英語が伸びるプログラム



SPCオリジナルレッスンプログラム

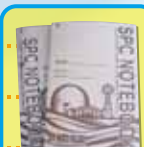
- ★一般集中英語クラス
- ★読み書き集中英語クラス
- ★会話集中英語クラス
- ★スキルクラス
- ★1対1レッスン
- ★夜間英語補習クラス

SPC独自のメソッドを随所に導入!

徹底した英語オンリー制度、毎日1.5~2時間はかかる宿題etc…SPCには「伸びる」理由があります。また総合的な英語力のためのクラス分けではなく、読み&書き、会話&聞き取りとが別々のクラス分けになっているため、バランスのよいレベルアップが可能。(受講プログラムは選択コースによって一部異なります)



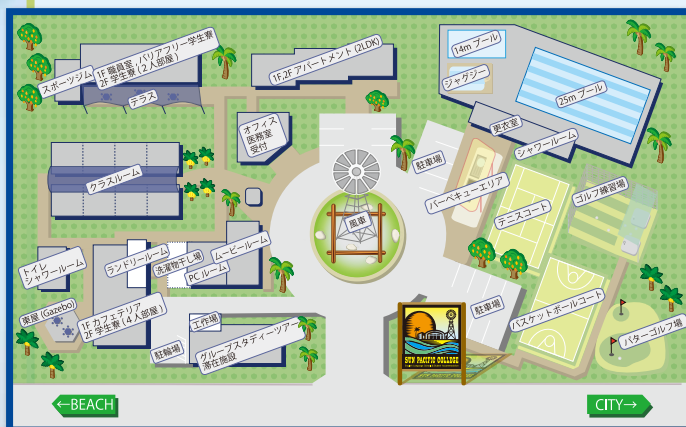
楽しく厳しい授業は体感する価値あり
教師は経験豊かな有資格者のみ。「教える」という情熱に溢れ、真剣に生徒のことを考えてくれるプロフェッショナルばかり!



生徒さんが持ち歩いているアイデア満載のノートは先生との交換日記でもあるそうです。楽しそう!(リビケンStaff-Shizuka)



03 広々とした開放的なキャンパス



健康的に 生き生きと 英語を修得

キャンパス内に寮、スポーツ施設、温水プール、スパ、そして様々なフルーツの木まであるなんて! 敷地内アパート滞在で英語を勉強、子供はSPC向かいのTAS小学校に通う…というスタイルの親子留学が可能なのもSPCならではの環境。



「虹」という名の場所にある独創的な語学学校

ケワラビーチにある寮つき語学学校の人気の秘密は
笑顔と情熱に溢れた魅力あふれる先生&生徒たち!

写真いっぱい! CHECK IT! MAIL info@sunpacificcollege.com.au 【日本語OK】
FACEBOOK www.facebook.com/Sun.Pacific.College [Cricos Code : 02748F]

04 心に刻まれる 一生ものの出会い



熱い先生&仲間との濃い日々が人生を変える
ただの「友達」ではない。たくさんの時間を共有することで強い絆が生まれ、それは生徒みんなの一生の宝になる。入学日は(英語で)「みんな、お互いのことを好きになってください」で始まる。先生もクラスメート、ホストファミリーもすべて「好き」にならないとおしゃべりする気にもなれない。英語を話しにここに来たんだから、まず人を大好きになるところから始めよう。ケワラとSPCはきっと、もっと「人」を好きになれる場所。

**充実した日々を過ごし
ケアンスが第二の故郷に**
SPCで過ごした日々から別れを告げる日は涙、涙。それだけ「濃い関係」を築いた証拠。(上)ホストファミリーはもはや「第二の家族」に。(下)卒業式や帰国者を見送る空港では、みんなで抱き合い別れを惜しむ。

ーとあるSPC生徒たちの1日ー

- 06:00……………起床(朝日を見にビーチへ散歩)
- 07:00……………朝食(ヘルシーメニュー)
- 08:00……………クラスオープン(自習&予習タイム)
- 08:20~12:40…午前中3レッスン
- 12:40~13:25…昼食(先生たちと一緒に!)
- 13:25~14:50…午後1レッスン
- 15:00~……………1対1レッスンor遊ぶ
(温水プール、バスケ、テニス、ジム、ゴルフ練習場。
週1でソングクラブ、ショッピングセンターへの送迎
ホットジャグジーも。ぜんぶ無料!!)
- 18:30~……………夕食(おいしいと評判)
- 19:30~21:00…夜の英会話クラスor
ムービールームでの映画鑑賞(英語)
(ナイターライトで夜もアクティビティOK)
- 21:00~……………洗濯orメールチェック
- 22:00~23:00…施設、公共ルーム施設
- 24:00……………消灯~Good Night~
(消灯後の星空に感動!)



「休日、街へ出た時に母国語を使っちゃった」と話す生徒さんに感動。本気で「校内英語オンリー」が浸透している証拠です。(リビケンStaff-Chihiro)

Students' Comments

楽しく勉強してマス!
SPCに来てよかった!



Name Yuyaさん JAPAN

みんなフレンドリーで先生も優しくとてもいいところ。授業も僕にとっては難しいけど…なんとか楽しんでます! 韓国や台湾の生徒も多いから嫌でも英語で会話しないといけないので勉強になります。

ベストチュードント
オフワーク賞で
SPC TシャツGET!



Name Kimさん KOREA

学校のそばに住みたかったので寮のあるSPCを選びました。日本、台湾、イタリアと各国の友達ができまし、こはんもおもしろいし、ダイビング体験もできまし…ここの生活にはとても満足しています!

05 24時間英語漬けになれる 寮&ホームステイ



家族以外と一緒に暮らす貴重な体験
キャンパス内に寮がある語学学校はとてもしア。夜間クラスが受けられるのは寮ならではの。徒歩・自転車圏の多い優良なホストファミリーとの生活は異国体験にもってこい。同国籍留学生のホームステイ同時滞在は無しというのもうれしい。

**家族&友達との毎日は
当然「英語のみ」の環境**
(上)休日はホストファミリーと一緒にでかけてみよう。(下)寮は2人or4人部屋でWiFi環境。食事付きが自炊かを選んで。

06 本気で遊べる 充実の校内施設



勉強以外の「遊び」も楽しみなきゃ!

BBQ、水泳、体験ダイビング、バスケ、テニスetc.これだけのアクティビティを構内で、無料でできるのはSPCだけ! ケワラビーチエリアではローカル主催のヨガ、ズンバ、その他の行事もたくさん行われています。



スポーツに親しみ「心技体」の成長を目指す

(左)できたばかりのバターゴルフ場やゴルフ打ちっぱなし場の隣には人気のバスケコートやテニスコートが! (右)放課後はジムにて筋トレにはげむ男子生徒の姿も。



Name (左) Ayakoさん JAPAN

学生ビザで滞在、1年勉強します! 食事など全部揃っている寮での生活は英語に集中できるのがいい。クラスメイトや先生もみんなクレイジーで楽しい! 放課後のビーチでの散歩がお気に入りです♡

Name (右) Erikaさん JAPAN

ワーホリで来寮。寮に滞在したかったのと、エージェントさんのススメでSPCに決めました。オススメ通りのいいところ! 英語で話すチャンスがたくさんあるし、みんなと一緒に楽しく勉強しています。





自分の好みや性格で選べる個性豊かな語学学校揃い!

ケアンズにあるおもな語学学校はこの6校。基本的にどの学校も英語オンリー、レベル別クラスとなっていますが、雰囲気や授業内容はそれぞれ特色があるので、ケアンズに来て見学してから決めるのも一案。または下記エージェントに問い合わせて相談に乗ってもらおうのもいいかも。

ケアンズのおもな語学学校リスト ▶詳しくは下記のケアンズのエージェントにお問い合わせしてみてください!

サンパシフィックカレッジ
恵まれた環境でどっぷりと英語に浸れる
市内から北へ25分ほどの場所にあるケラビーチに位置し、敷地内に寮、スポーツ施設などを兼ね備えるユニークな学校。校内英語オンリー制度が徹底されており、集中して英語が学べる環境でもある。詳しい情報はP10~11をご覧ください。

ホルムズカレッジケアンズ校
永住ビザが近付く専門コースも人気!
こじんまりとしたアットホームな学校。先生と生徒の距離が近く、授業が終わったあとも質問をしに教員室を訪れる生徒も見られる。ビジネス&ホスピタリティの専門コースも併設され、ビザ取得希望者に高い人気を得ている。レイク通り沿い。

ケアンズランゲージセンター
ゆったりとした施設でのびのびと勉強を
1996年に創立されたケアンズビジネスカレッジに併設する語学学校で、ケアンズセントラルの裏へ徒歩5分ほどのところにあります。広々とした教室、屋外にあるCOMMONルーム(ティータイムやランチはここで)は居心地がよく快適に過ごせる。

ケアンズカレッジ・オブイングリッシュ
カスタマーコースで即戦力が身に付く!
レイク通り、バスターミナルの真ん前と絶好の立地にある。一般英語コース、IELTS対策コースのほか、ここだけのカスタマーサービスコースが売り。ホスピタリティ、コーヒーの入れ方などを学び、その後の仕事探しに役立つと好評を得ている。

カプランインターナショナルカレッジケアンズ
IELTS試験会場にもなっている学校です
ケアンズセントラルから北へ10分ほど歩いたところに校舎がある。ヨーロッパを中心に国際色が豊かなことでも有名。IELTSの試験会場になっていることから、IELTS試験準備コースが人気。ほかにケンブリッジ検定コースなどもある。

ナビタス
国際色豊かな生徒たちが真剣に学ぶ!
オーストラリアでは最も古い伝統と実績のある私立の英語学校。先生と授業の質の高さには定評があり、ヨーロッパや南米からの生徒も多い。市内中心部、レイク通り沿いにあり、便利な立地。シドニーなど、全6都市間での転校も可能。



日本人スタッフ常勤!

移民申請代理人、法廷弁護士として多くの人たちの移民のサポートをしてきた
Frank Lanzaがこの度、移民法のスペシャリストとして前進しました。

Immigration Law Specialist
Frank Lanza

Frank Lanza 富蘭久 Migration Services

初回相談料無料!!
電話にて予約が必要だよ。

MARN 9802204



移民申請代理人

各種ビザの申請を代行致します(永住権、ビジネスビザ、学生ビザ、配偶者ビザ、ビジネス投資ビザ、退職者ビザ等)。

各種法律相談

あらゆる法律に関するご相談を承ります(不動産売買、ビジネス、ファイナンス、投資関連、遺書作成、法廷弁護等)。

マリッジセレブラント

豪州法公認のマリッジセレブラントによる挙式を行います。その他、披露宴、ビデオ及び写真撮影、婚約用花、リムジン等の手配をお手伝いします。

移住のための留学

Frankが新しく「オーストラリア移住留学ソリューション」を設立!2~3年後の永住権獲得を目指してどんな勉強を選択したらよいか悩んでいる皆様のお手伝いをします。詳細はウェブをご覧ください。電話予約不要!

78 Grafton St. Ph:4031 6676 Fax:4051 6283 frank@franklanza.com.au www.studyliveinaustralia.com

留学・ビザ・人材の総合サポート!!

Staff Solutions Australia Pty Ltd



日本語でお気軽にどうぞ!

★今回のおすすめ!★
人気有給ホテルインターンシップ
※時給\$16~\$20、要中級英語力
お気軽にお問い合わせ下さい。

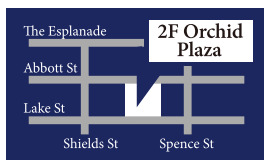
【お問い合わせ】 cairns@ssaust.com.au

【Tel】 07 4051 9005

【日本からのフリーダイヤル】 0053 161 0102

【Fax】 07 4051 9080

【Web】 www.cairns-ssa.com.au



日本人ビザコンサルタントに相談できる
ビザコンサルティング

永住権をあきらめない!
移民法大幅改正の影響は?

ケアンズで夢実現へ向けて本気で目指すオーストラリア永住権
ワーキングホリデービザから永住権を目指す方法をご案内!!

昨年に発表された新しい職業リスト(SOL)で職種数が激減したことで、ケアンズエリアでは、「地方雇用主指名永住ビザ(RSMS)」取得を目指す方が増えてきていますが、2012年7月1日以降にビザ申請の際の申請条件変更が移民省より発表されました!!

2012年7月1日以降の改定条件

- ★ケアンズでスポンサーしてもらえらる雇用主がいる。
- ★IELTSスコアの提示(申請条件等により異なります)
- ★申請職種と関連した学位を保持していること。
- ★国内・国外申請の区別が無くなる

今回の改定が一番大きな影響を受けるのは、やはり、IELTSのスコアです。その為、英語力がビザ申請が少し困難になる方も出てくるのが予測されます。今からIELTS対策コースなどでしっかりと英語力を身に付けることも最善の方法の一つです。IELTS対策コースや英語条件に関しての具体的なご相談も含めて、またその他、申請される職種・スポンサー雇用主の状況等により申請条件が異なりますので、こちらも気になる方は、まずはお問い合わせ下さい。

日本在住の方もメールにてカウンセリング対応しております。日本人・オーストラリア人ビザコンサルタントのタグによる安心のサポート!

詳しくはご来社、またはEメールにてお問い合わせください。 MARN (移住手続代行業者登録番号) 0105660

人材紹介・派遣

オーストラリアの求人情報(どなたでも是非ご相談下さい)
オンライン人材登録も随時受付中!
無料登録はこちら→www.ssaust.com.au

翻訳・通訳

NATTI資格保持者による、婚姻証明書・戸籍簿本の翻訳等を受け付けて
おります。ビザ切り替えの際の移民省認定の書類となりますので安心!!

仕事・ファームステイ探し
IELTS対策セミナー開催!!



~セミナーではオーストラリアの仕事事情・英文履歴書作成方法など函授~

電話・メール・オフィスにて事前予約下さい! 7/18、8/15(水曜日16:00~)
上記日程以外でも随時セミナー・相談受付中!!開催予定時期もお気軽にお問い合わせ下さい。

留学・キャリア
コンサルティング

これからのキャリアアップ実現に必要なことは、
1に英語力、2に専門的な知識(スペシャリスト)
が世界基準となります。
(オーストラリア就職・永住ビザにも必要!)

左記、永住権申請における移民法改定に伴い、より一層の高い英語力が今後求められます。ビザ申請には必ず必要になる英語力のUPを確実に身に付ける為のコースがケアンズにあります!また地方雇用主指名永住ビザ(RSMS)取得に有効なスキルを身に付ける為の各種コースも開講中。帰国後の為のキャリア作りも併せてコンサルティング中!!

IELTS対策コース随時、私立・TAFE専門学校、大学・大学院、来年入学手続まだ間に合います!条件等により異なりますので是非お気軽にご相談下さい!

現在の自分 → スタッフソリューション 無料留学手続き代行サービス → スタッフソリューション 永住権申請代行サービス

希望やキャリアにあった学校コース入学。永住ビザ取得に有利なコース選択。IT、看護士・医療関連、自動車整備士。他にもあります。 無料のビザ初期審査。トータルサポートで永住権をいち早く取得!夢の海外就職!

★親子留学、現地小・中・高校入学(短期・長期)、教育研修の手配も随時承っております。

常夏のケアンスでリラックス～「平和で楽しい観光」を体感できる!

ケアンスの売りはやっぱり大自然と気候、のんびりとした雰囲気。来た人みんなを幸せにできるスペシャルな観光地なんです!

「自分スタイル」でケアンスを楽しんで

おみやげ店やレストランが軒を連ねる市内、世界遺産の熱帯雨林とグレートバリアリーフ、のんびりくつろげるビーチエリアと様々な顔を持つケアンス。観光地だからこそフレンドリーなオージー、日本人スタッフも多く、また数多くのアクティビティやオプションツアーも用意されている。訪れた人が不便を感じることなく滞在できるのもケアンスの魅力のひとつ。海外旅行初心者から家族連れ、若者の旅までどんなスタイルでも楽しめる懐の深い街なのです!

シティ&シティ近郊

小さな街には気さくな人がいっぱい! 市民&観光客の憩いの場・エスプラネードはラグーン(写真)などの無料施設が充実。こじんまりした大きさを徒歩での散歩にもってこい。車で20分も走ればあっといふ間に大自然が!



アサートン高原

壮大な景色を眺めながらのドライブが◎ 滝、溪流、湖、大木など、見どころ満載のエリア。日帰りドライブの人気コースでもある。中でもミラミラ展望台(写真)からの眺めは格別。乳製品、ピーナッツなどの食べ歩きも楽しい。



グレートバリアリーフ

世界遺産の珊瑚礁を見に海へ行こう! ケアンスの世界遺産といえば熱帯雨林とグレートバリアリーフ。熱帯魚や美しい珊瑚礁を見にたくさんのクルーズ船が出航しています。特にグリーン島(写真)は気軽に行けると人気。



南部エリア

ワイルドな自然の中で遊んでみよう 自然にできた岩のウォータースライダーが楽しめるジョセフィン滝(写真)や登山ができる山などワイルドな印象の南部。観光開発がほとんどされていない深い森は必見の価値アリ!



ケアンスの思い出スナップ公開! のんびり自然を満喫...思い出のケアンス旅行の写真&感想をシェアしまーす!

SEIYAさん



↑昼間はラグーンでのんびり。カメラの防水ケース買って振りまわった! →大自然の中のドライブは、これぞオーストラリア!夜はナイトマに。

のんびりするには最高の街!

昼はラグーン、夜はカジノやナイトマーケットに行き、宿泊先のYHAで知り合った人々と飲んで...みたいなリラックスした日々を過ごしました。ケアンスはゆったり、のほほんとしたアットホームな街ですね。ビルがないから空がめっちゃ青くて広くてキレイ、人もフレンドリーな印象です。自然も最高!みんなゆるいので、Tシャツと水着に寝ぐせ頭でも平気で出歩きました(笑)。



SAKIKOさん



いちばん楽しみにしていたグリーン島は期待以上!海は最高にキレイでカヌーも楽しかった!

フレンドリーであたたかい!

のんびりしたケアンスの雰囲気と常夏の気候が気持ちいい、カフェでは隣の人と気軽に笑顔で話したり、フレンドリーであたたかい街だった! レンタカーでドライブして街から離れると一気に別世界に行けるのもケアンスの魅力だと思いました。バリ湖のスコーンは世界で一番おいしい♡熱帯雨林、滝、湖...車から見えるいろんな景色を見て、感じて、1年分の旅行をした気分でした!



TAKAKOさん



↑バリ湖で乗った船。自然の中で感じる風は本当に気持ちよかった! ←写真でしか見たことなかった大自然を自分の目で見て感動も100倍!

自然とたくさん遊べて最高の旅行でした!

ケアンスはグリーン島、ダイビング、ラフティングなど、自然とふれ合えるアクティビティが充実していて、本当に最高の場所でした!キュランダや夜のパロナパークも行ったし、クラブ好きなのでギリガンズにも行きました。ライトが日本よりハデで、やっぱり海外は違うな～なんて思いました!人もみんな気さくだし、街の雰囲気もよかったです。やっぱり自然!いままで行った海外旅行の中でいちばん充実して、ダントツで楽しかったです♡



↑ライトアップ☆パロナパークツアーは幻想的な雰囲気ですまるで別世界。女2人でも楽しめたけど、カップルできてたらすごいロマンチックでいいだろうな(羨)。念願のGBRダイビングも感動だったし、列車にも乗りましたよ～。

NAOMIさん

見所が集中して効率よく回れます 気球では大地からの息吹を感じ、スカイレールでは眼下の熱帯雨林の巨大なパワーに圧倒されました。ケアンスは海も森も動物も全部楽しめるステキな場所です。



ドライブで訪れたヤングバラの雰囲気が好きで撮影しまわった。

KIYOKOさん

市内と熱帯雨林のギャップがいい! 市内はのんびり、熱帯雨林はワイルドというギャップがイイ。スカイレールの上から見た熱帯雨林は、映画『アバター』を思い出させる程のインパクトでした。



レトロな列車の窓から記念撮影。雄大なパロン滝に興奮しました!

TOMOHIKOさん&YOKOさん

ゆったりと流れる時間を満喫できた 時間がゆったりした中大自然を満喫してリラックスできました。日本に売ってないものがあったり食費節約もできるスーパーもオススメ!



ハマーに乗って森を探検。日本ではなかなかできない体験でした!



CAIRNS ACTIVITY LIST

絶対外せない観光ポイントはココ!

ケアンズでマストのスポット&ツアーをご紹介します。
笑顔あふれる思い出とナイスなおみやげを手にしましょう~!

熱帯雨林の中で バンジー&ミンジンスイング

無料送迎あり

カフェ&バー併設

熱帯雨林&滝の中

ケアンズから20分

ジャンプの種類は16種類

T: (07) 4057 7188 cairns.reception@ajhackett.com ajhackett.com

P.21 MAP : G7



絶景、買い物、動物、スイーツ...「五感」のすべてが満足する1日! 世界遺産モスマン溪谷とポートダグラスツアー

Port Douglas

Mossman Gorge

PORT DOUGLAS CONNECTIONS TEL 4051-9167 24時間申し込みOK!
<http://www.portdouglas-c.com>

【料金】<ケアンズ発> 大人\$150、子供\$90、ファミリー\$460 <ポートダグラス発> 大人\$130、子供\$80、ファミリー\$400 (子供料金は3~12歳、ファミリーは大人2人&子供2人)
【行き先】*ポートダグラス *モスマン溪谷 *シエラトンミラージュホテルでのハイティール *ワイルドライフパビタット(動物園)



子供も大喜び! ケアンズの大人気ツアー 夜行性動物探検ツアー

ロックワラビー可愛いよ~♡

カモハシに会えるかも!?

楽しいガイドがご案内します! 1~11!

DOKI DOKI TOURS HISUI Pty Ltd

詳しくはお問い合わせ! 日本語でどうぞ!

MAIL: info@dokidokitours.com WEB: www.dokidokitours.com

1800-242-500

24時間OK!

ケアンズのBEST BUY! おみやげコレクション

Cairns The Gift

Cairns-The Gift
笑い転げるクロコダイル



クロコダイルが大笑いしながら転げまわっちゃう! お子様のおもちゃとして、また、お土産として、「大うけ」、間違いなしですよーっ! (\$34.95) 笑い転げるコアラ、笑い飛び跳ねるコアラもあります。

☎ 53-57 The Esplanade. ☎ 9:00~22:00
🕒 休 4041-6226
▶ P.20 MAP : E3

BICO

BICO Cairns city shop
アクセサリ(ペカサ)



オーストラリア・ボンダイビーチ生まれの人気ブランド。それぞれのデザインに意味があることでも知られていますが、これは「夢への飛行」。専門店だけの限定スターリングシルバーモデルです。

COUPON (7/10~9/9)
ケアンズ店限定商品
最大25%OFF

☎ 36 Abbott St, Shop A ☎ 11:00~22:30
🕒 休 4052-1037
▶ P.20 MAP : E3

夢のきらめき、見つけに行こう ライトアップ パロネラパーク

Light up ★ Paronella Park

「ケアンズ州で行きたいところ」No.11

星に願いを...

ディナーはおいしいイタリアンバイキング!

GTS Group Travel Services

TEL: 1800-627-646 WEB: www.fig-gts.com 【ケアンズ発】大人\$150 / 子供\$100

COUPON クーポン利用の際はリビケン持参で!
Please present coupon to redeem offer.

Flinders Bar & Grill



全メニュー \$12以内 [リーフホテルカジノ内] ※18歳以上のみ入店

The Reef Hotel Casino

お食事、エンターテイメント、楽しさいっぱいリーフホテルカジノ



【営業時間】 日~木曜日: 9am-3am / 金・土曜日: 9am-5am

www.reefcasino.com.au キャンブルに関するお悩み(カウンセリング)は、ヘルプライン1800-858-858まで

THE REEF HOTEL CASINO

青の国からHOTとNEWをお届けします!

THE Great Barrier Reef 通信

7&8月

いまの時期の見どころを CHECK!

「1年中がベストシーズン!」ともいえるGBR。季節によって移り変わる海はその時々で見どころがいろいろ。ダイナミックなゾウクジラはいまが旬です!



冬の人気者・真っ白なミガルー!

3000頭に1頭の白クジラ。実は突然変異による色素欠落という病気の一種なのです。



グリーン島からの目撃率が高い!

グリーン島から、またグリーン島への行き帰りの船からの目撃情報も多いんです。

ホエールウォッチングの季節 ゴウクジラに会いに行こう

大きな水しぶきをあげるジャンプや潮吹きなど、大迫力のホエールウォッチング。中でも人気の「ミガルー」は推定年齢20歳、体長15mの雄ゾウクジラと推測されています。毎年、ケアンスポスト(ローカル新聞)がミガルー情報を取り上げてくれています。果たして今年はいつどこで初レポートされるのでしょうか? 見れたあなたはかなりラッキー!

写真協力 / Satoshi Kajimoto

ジョシキ KENJIの

Welcome to the GBR World!



ダイビングしたことない人も、ハマっちゃってる人も必見! ダイバーKENJIさんが現場からGBRの魅力をお伝えします☆



Profile

稱井 謙二 / 1970年2月26日生。GBR水中ガイド&ダイブライセンス16年。ケアンスにてPADIインストラクターコース開催中。http://scubaexpertaustralia.com



Photo / Satoshi Kajimoto

ゾウクジラシーズン到来!

今年もグレートバリアリーフに、ゾウクジラの季節(7~9月)がやってきました。近年ではGBRの風物詩ともいえる、「ミガルー」の訪問を心待ちにしている方も多いのではないのでしょうか?

MIGALOOとは、オーストラリア先住民の言葉で「白い者」、「白い仲間」を意味します。全身純白のゾウクジラは世界的に見てもまれで、オーストラリアでは法律によって手厚く保護されています。

毎年、オーストラリア東海岸を回遊するゾウクジラは約1万4000頭といわれています。母クジラは子クジラに餌の取り方や潜水方法を教えながら安全に育てるため、冬場は南極域を離れ、餌が豊富で外敵の少ないウィットサンデー諸島周辺の暖かい沿岸域を通過するのです。母が子

をかばうように寄り添って泳ぐ姿は何度見ても感動させられます。

全長最大15m、40tにもなる大型種で、その巨大な身体を反転させて宙を舞う姿には誰もが圧倒させられます。また、回遊しながら歌を歌うことでも有名ですが、ダイビング中にクジラの歌声が聞けるのもこの季節の醍醐味のひとつです。

もちろん、これらクジラたちの回遊を邪魔せぬよう、様々なルールが設けられています。ボートはクジラから100m、ジェットスキーや飛行機は300m、ヘリコプターは

500m以内に近づく事は出来ません。上空からはいかなる乗物も1000フィート以内に入ることを禁止されています。ミガルーに関しては更に厳重に保護されており、ボートは500m、飛行機は600m以内には入れないのです。このように、手厚く保護されている海域だからこそクジラたちも安心して再来してくれるのでしょうね。

さあ~伝説のクジラを探しに行きましょう! ただし、「いつ、どこに行くとも必ず見れます!」というものではないので、現地での情報収集をお忘れなく!

お土産OK! 普段使いOK!

MAD MAX STAFFの イチオシ Collection!!

ナイトマーケット内最大の人気おみやげ屋さん「MADMAX」。見逃し厳禁、店員さんイチオシのマストバイ6アイテムを紹介いたします!

54-60 Abbott St. 71-75 The Esplanade Night Market内 16:30~23:00
07-4051-4731 www.madmax Cairns.com.au ▶ P.20 MAP : D3

コスメ部門

美肌になれるスキンケアアイテムが数多くあります。ケアンス在住者の常連も多く、信頼されている品ばかり!

JOJOBA OIL 100% Pure オリジナル

→独自の生産プロセスにこだわったオリジナルホホバオイルが登場! 驚異的な伸びと浸透力です。

JOJOBA OIL 100% Pure MIN7EGF オリジナル

【左】ホホバオイルの元祖といえはコチラの赤箱。1位と2位がどう違うのかを肌でチェックして、お好みで選んでみて。【右】皮膚のターンオーバーを促進し、若々しい肌を取り戻してくれる!

UGG部門

サイズ、色、形の在庫数ハンパない! まとめ買いもおまかせあれ。もちろんすべて工場直送の「本物」です!

UGGを知り尽くすプロフェッショナル・Yokoさん(身につけているUGG小物はすべて購入可能)。

UGGはちまかせて!

見の悪い方はぜひご相談ください!

FACTORY DIRECT MAD MAXのUGGは全て工場直売!!

50%OFF

バイリー1ボタン
↑コーディネートしやすい形で、特に可愛くはきたい人におすすめ。毛質のよさも人気の秘密。

バイリー3ボタン
↑日本では手に入りにくいホーンブーツ。脚のラインが美しくキレイに見えるデザインです。

アニマルプリント
↑かかるとに模様があるなんてめずらしい! と人気のタイプ。柄、色ともバリエーションが豊富。

DISCOUNT COUPON

UGGブーツを2足以上購入すると1足につき\$3引き!

DISCOUNT COUPON

チョコレート10箱以上購入すると合計から\$3引き&追加で1箱無料プレゼント!

DISCOUNT COUPON

オリジナルホホバオイルを6本以上購入すると合計から\$4引き&追加で1本無料プレゼント!

DISCOUNT COUPON

ブラセンタゴールドセラムを6本以上購入すると合計から\$5引き&追加で1本無料プレゼント!

DISCOUNT COUPON

ランリククリームを6個以上購入すると合計から\$1引き&追加で1個無料プレゼント!

DISCOUNT COUPON

N7EGFを6本以上購入すると合計から\$7引き&追加で1本無料プレゼント!

DISCOUNT COUPON

このページのクーポンを3つ以上利用すると合計から\$1引き&追加でオリジナルホホバオイル1本無料プレゼント!

7&8月のお客さんCHECK!

観光客はもちろん、ローカルにも人気のMADMAX。お客さんに「なに買ったか見せて!」と突撃インタビュー!

Rachesさん & Rosieさん (イギリス)

UGGの種類がたくさんあるのがいいですね。スタッフの方もフレンドリーで会話を楽しめたのもあり、ここでUGGブーツを買うことを決めました!

Akahoshiさん姉妹 (日本)

オリジナルホホバオイルはとろんとしているのに特有の匂いがほとんどなく、伸びと浸透の良さもおもしろかったです。家族や友人達に紹介したいと思います。

Reporters

Sotatsuさん(父)、Wakakoさん(母)、Kiritoくん&Hirotoくん(12歳の双子)のHiguchiファミリーはケアンズ歴5か月。グリーン島もアウトターリーブも初体験です!



徒歩でまわれる小さなグリーン島 探検気分で生き物探ししてみよう

グリーン島は初めてというHiguchi一家。海遊びはボンツーンに取って置いて、島内散策を楽しみましょう!「砂浜がキレイ〜♡」(Wakakoさん)「ワニ園が迫力あっておもしろかったし、アイスもおいしかったよ〜」(Hirotoくん)「桟橋で見たカメとデッケイ魚にテンションがあがった!」(Kiritoくん)と、生き物大好き一家にとっては最高の島!「砂浜はプライベートビーチみたいだし、この森と浜だけでも1日探検して遊べますね」(Sotatsuさん)「次は島でのシュノーケルもしてみたいです」(Wakakoさん)名残惜しいですが、ボンツーンに向けて再び船へ!

家族の距離がもっと縮

グリーン島&グレートアドベン



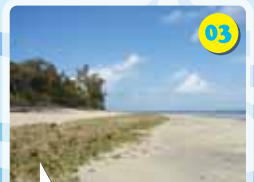
グリーン島とアウトターリーブに楽しめるよくばりツアー。家族で

GREEN ISLAND



01

遠浅で穏やかな海は泳げない人や小さな子も楽しめる。浅瀬にもビックリする程魚がいますよ。日差しが強いので日焼け対策は忘れずに!



03

ひとけのない砂浜。波と風の音を聞きながら贅沢な時間を過ごしてください。



05

島内を縦断するよつこに作られている熱帯雨林の中の遊歩道。木陰歩きが気持ちいい。



所々に島の歴史や植物の説明ボードが設置してあり、飽きさせません!



グリーン島 MAP



02



04



06

船型の建物の中はおみやげ屋さん。その奥に小さなワニ園があります。



ワニの餌付けショーもあり。料金は大人\$18、子供(5〜14歳)\$8。



07

島に入るとすぐにおみやげ屋さんやカフェ、ダイビングショップがあります。



プールに入れるのはグレートアドベンチャーズの利用者だけの特権です!

シュノーケル、ウェットスーツなどの貸し出しデスク。ダイビング準備もココ。



01



ダイビングは階段を降りて海へ。飛び込まなくてもいいから初心者も安心!



02

2階のデッキではのんびりお昼寝したり海からの眺めを楽しんだりしよう。



通路側の窓から海の中を覗ける海中展望室。ずっといても飽きません。



03



壁にある魚図鑑で生態なども勉強できます。何種類見つけられるかな?



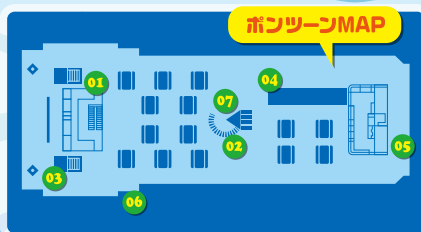
展望室の階段を降りた所にある迫力の壁画。こんな景色が見られます!



04

チキン、エビ、カレリにサラダ、果物の種類も豊富! お腹いっぱい食べよう。

お楽しみのパッケージランチ! コーヒー、紅茶は船カウンターで提供可能



ボートツーンMAP



05

半潜水艇は無料で乗船OK! 濡れたくない、泳げない人も海中を楽しんで。



06

着いたらまずは海に飛び込もう! 体験orフライングレック、スクーバドゥーなどの有料アクティビティも充実しています。



07

広々としたボートツーン内。着替えルーム、シャワーもあり、快適に過ごせます。

まるハッピーバケーション! グレートバリアリーフ チャー!!



あるボートツーンの両方を一度にワクワク楽しめる1日が待っています!

NORMAN REEF

ボートに会いに来て!



ダイビング、半潜水艇、シュノーケル... 海遊びの醍醐味満載のボートツーン!

ボートツーンに移動後、待望の初体験ダイビング! 「インストラクターRYOさんのおかげで楽しくできました」(Wakakoさん) 「いつかライセンスにも挑戦してみたい」(Sotatsuさん) 「珊瑚も魚もいっぱいいてキレイだったよ」(Hirotoくん) と興奮気味に感想を語ってくれました。ランチ、半潜水艇も楽しみ、「最高で素晴らしい体験でした」(Sotatsuさん) 「4人でいろいろ体験できてよかったです」(Wakakoさん) とニコリ。そしてなんといっても「ケアズに来て一番楽しかった!」(Hirotoくん) 「パパとママといっぱい遊べてうれしかった!」(Kiritoくん) とこの双子の感想に今日1日の楽しさが集約されています!



コソコソいい〜

お腹いっぱい食べたよ〜

てっぺんがビックリ!

初めてでも上手にできた!

準備完了! 行ってきまーす!

ドドド

グリーンアイランド&グレートバリアリーフアドベンチャー

【料金】大人\$228、子供\$117(4~14歳)、ファミリー(大人2名&子供2名)\$579 ※おひとりにつき\$6のEMC/管理手数料が含まれています。【料金に含まれるもの】船代、シュノーケル用具レンタル(グリーン島、ボートツーンともに)、ライフジャケットレンタル(ボートツーンのみ)、ランチ、モーニング&アフタヌーンティー、半潜水艇ツアー【スケジュール】ケアズ出発8:30→グリーン島着9:20、グリーン島発11:30→ボートツーン着12:20、ボートツーン発15:30→ケアズ着17:20※海境などにより到着時間は多少前後する場合があります。
【問い合わせ】GREAT ADVENTURES 07-4044-9955 / 1800-079-080 <http://www.greatadventures.com.au>

KURANDA 散策MAP

村中どこでも徒歩圏内! のんびり歩きを楽しもう

人気観光地のキュランダは散歩に買い物に食べ歩きに…
楽しみいっぱい! アート感たっぷりの雰囲気もみどころです。

クーポン利用の際はリビケン持参で! Please present coupon to redeem offer.

- 日本人スタッフ
- 日本語メニュー
- 子供用ハイチェア

スティルウォータースイーツ

Stillwater Sweets

地元食材で作った人気キャンディー
オーナーのKimさんがひとつひとつ丁寧に手
作りのソフトキャンディーはキュランダの人
気おみやげのひとつ。材料はすべて地元産、
無香料、無着色のナチュラルなキャンディー
です。マンゴーやパイナップルなどのフルーツ
フレーバーのほか、抹茶味なども。どれも素材

の味がギュッと
濃縮されてて、
おいしい! まと
め買いて配り
歩くのにちょう
どいいお手ご
ろ価格です。

COUPON 100gパック10コ購入すると
追加で2コプレゼント!

①17 Therwine St, Kuranda ☎10:00 ↑4種類の果物の
~15:00 休 無 ☎4093-8665 味が楽しめる人気
☎www.stillwatersweets.com のMix(\$3.95)。



バスク

BUSK

おみやげにピッタリのこだわり茶

茶葉からこだわって作られたお茶は、日本へのおみやげとしても人気。店頭で試飲もできます。

ゆーかり緑茶

抗菌成分ユーカリフトールが含まれていてスッキリとした味わい。

しょうが玄米茶

体を暖めてくれるので冷え性や風邪に。香ばしい玄米の風味も◎。

まんご焙じ茶

焙じ茶ベースなのでカフェイン、タンニンが少なく妊婦中でも安心。



①Therwine St & Thoree Stの角 Kuranda Original Market Shop 32 ☎10:00頃~15:00頃 休 月 ☎busk@hotmail.co.jp

タイマッサージラインキュランダ

Thai Massage Kura in Kuranda

ヨガ&指圧Mixテクで体よるこぶ

指圧、ヨガ、整体をミックスさせた北タイスタイルのマッサージ。腰痛、座骨神経痛、肩こり、むくみなどを治療し、症状を軽減します。来た人のほとんどがリピーターになるという、地元オージーたちに信頼されているお店です。混み合っている場合もあるので、施術希望の方は事前に電話予約を!



COUPON ケアズ在住の方
25%OFF

①Therwine St & Thoree Stの角 Kuranda Original Market Shop 10 ☎10:00頃~15:00頃 休 月 ☎0411-035-176 ☎30分\$30, 60分\$60など

キュランダアイスクリーム

Kuranda Icecream

20年近く前からアイスクリームを売ってるよ!

キュランダ名物・Cliffおじさんの手作りアイスはやさしいお味♡シングル\$4、ダブル\$6.50。日本語ギャグもお楽しみ!



①Therwine St, Kuranda ☎9:00~16:00 休 無 ☎0419-644-933 ☎www.kuranda-icecream.com.au

キュランダヴィレッジカフェ、バー&グリル

KURANDA VILLAGE CAFE, BAR & GRILL

お腹ペコさんも納得!の
オージーバーガー



軽食メニューがたくさん揃っているの、ランチにオススメ。クロコダイル(右)\$17.80、カンガルー(左)\$18.80など、オージー食材を使ったハンバーガーがイチオシ! アイスクリームなどのメニューも豊富。

①17 Therwine St, Kuranda ☎6:00~15:00 休 無 ☎4093-9399

テラノヴァギャラリー

TERRA NOVA GALLERY



15年前から地元作家たちの作品を販売している老舗画廊。額縁はすべてオーナー-Jurgさんと奥さんたちが手作りしてるんです! 作品は安いもので\$21からあるので「画廊は高そう…」と尻込みしないで。おみやげやアクセサリもあつよ! 日本への配送サービスもあるので大きなお買い物も安心です。

①15 Therwine St, Kuranda ☎9:30~16:00 休 無 ☎info@terranovagallery.com.au

キュランダコーヒーリパブリック

Kuranda Coffee Republic

日本人好みの味の地元産コーヒー

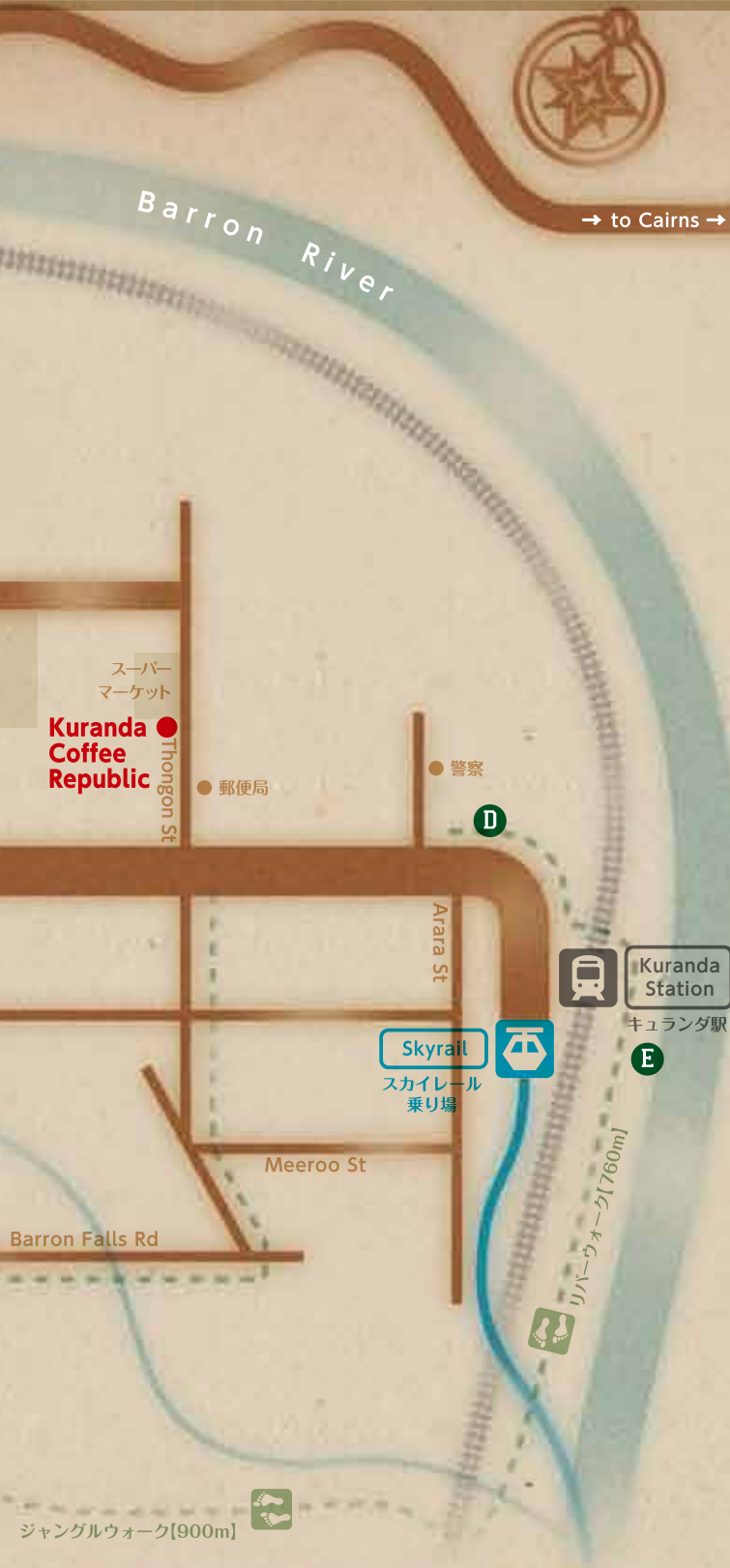


マリーバ産の豆を丁寧に挽いた3種類の自慢のコーヒーはおみやげにピッタリ。店頭でも香り高いコーヒーを味わって。ココのアイスコーヒーは日本風ですよ! 地元ローカルの常連

さんにまじって楽しい雰囲気も体験しよう。

①17 Thongon St, Shop 10 ☎9:00~15:30 休 無 ☎0414-790-034





スーパーマーケット
Kuranda Coffee Republic ●
Thongon St

郵便局

警察

Kuranda Station
キュランダ駅

Skyrail
スカイレール
乗り場

Meeroo St

Barron Falls Rd

リバーウォーク [760m]

ジャングルウォーク [900m]

120年の歴史を体感するガタゴト列車の旅

Kuranda Scenic Railway

TEL 4036-9333 WEB <http://www.kurandascenicrailway.jp>

German Tucker

キュランダ名物のホットドッグがコレぶっといソーセージを豪快に食らう!
「うちのソーセージは世界一!」と豪語する超巨大ソーセージはドイツの伝統的なレシピで丁寧に作られたもの。肉汁たっぷりジュシー&



スパイスが効いていてあとひくおいしさ。種類はビーフ、ポーク、ワニ、エミューのほかに豆腐もあり。キンキンに冷えたドイツビールと一緒に味わおう!
→ホットドッグはひとつ\$5.50。サワークラウトと一緒にどうぞ。

COUPON ホットドッグ&ソフトドリンク(缶)\$7
ホットドッグ&ビール\$11

住 Therwine St. Shop 14 Kuranda 営 9:30~15:00 休 無 ☎ 4093-7398

うちの店は宇宙人も食べに来るほどの人気なんだぜ!



Cha Gifts

オーストラリア産のちょっと変わったブレンド茶が数多く揃うお店です☆
Cha Giftsの「Cha」はお茶のこと。特に「MADURA」のお茶がイチオシ! オーストラリアの緑茶&レモンマートルのブレンドや中国産ホワイトティーなどめずらしいお茶が揃っています。茶葉の購入だけでなく、店内で飲むことも可能。ほかにコアラやカンガルー型のポーチ、お財布、キーホルダーなどの可愛い革製品もアリ!

→キュランダのローカルアーティストが熱帯雨林の生き物を紹介する本や子供向けの絵本などもあります。

← NSW州から仕入れてお茶は、なんとシルクのティーバッグに包まれています。

COUPON 革財布購入の方にお茶一杯無料サービス!
(通常は\$3.50)

住 24 Coondoo St Shop 1 営 10:00~15:00 休 無 ☎ 0417-305-636

オリジナルマーケット案内

他にない個性豊かな物がそろうお店がいっぱい!
1978年、ローカルたちが観光客にもっと注目してもらおうと始めた、キュランダでいちばん古いマーケット。入り口がわかりにくいので、地図を参考に訪れてみて。単なる「おみやげ」ではなく、オリジナリティあふれる手作りのもの、ちょっとひとくせあるものが揃っている。

↑小さな家がそれぞれのお店。お隣さん同士おしゃべりしたり、犬が歩いていた、なんともピースフル。

←マーケット内に突如現れる顔出しボード。ヒッピーになって記念撮影を!

←メインゲート → アブラカタブ → はちみつ屋さんには大きな看板 ラオタイ料理屋 隣にある細い階段もかかこいる。の奥に入り口が、マーケットへと続く。

ウォーキングトレイル案内

子供でも大丈夫な平坦な道ですよ~
村はずれにはウォーキング道がいくつかあり、熱帯雨林の中を散歩することができます。全行程を歩く時間がなくても、少し足を踏み入れるだけで、森の豊かさを感ぜられ、日常から解き放たれることができます。特に川沿いのDはおすすめ。でこぼこ道ではないので、ウォーキング用シューズでなくても大丈夫。食後の運動にちょうどいいですよ。

↑ゆるやかな流れの川を眺めながら、のんびり歩きを楽しみたい。

↑トレイルの入り口には行程約45分のリバークルーズ船も出ています。

↑消防署のすぐ横にある茶色い看板がトレイルスタートの目印です。

↑鳥の音がよく聞こえる心拍のない道。現実逃避できます~

お得な円両替

TOBEX Foreign Exchange
 ご帰国前に
AS⇒日本円
 の両替もお得な
 レードで!

比べて下さい! 円に強い両替会社だからできるこのレート

手数料は
一切いらん

ケアンズいち
お得な
レートじゃ

オーキッド
プラザ2階
レイク通り側
エスカレータ
上がってすぐ

100%日本語
対応だから
安心じゃ

5万円以上の両替は、さらに
お得なスペシャルレートで両替!

☎4041-1730
www.tobex.com.au

Japan Auto Repair

お急ぎの修理・点検・RWCスピーディに承ります。

- エアコン修理 ● オイル交換 ● RWC
- 定期安全点検 ● 買取・販売

日本語でどうぞ!

無料送迎致します!
(シティエリアのみ)



シティから10分 ▶ U8 170 Mayers St. Manunda

☎ 07-4032-0912 / 0425-374-467

✉ japan_auto_repair@yahoo.co.jp

定期購読申し込み受付中!

日本にいながらリベケンを読みたい!

忘れずに
リベケン
を受け取り
たい!



他都市
だけど
リベケン
を読みたい!

料金:1年分(各号1冊、6号分) 銀行振込かクレジットカード
でのお支払いになります。

- 日本からのご注文 \$39
- オーストラリア国内からのご注文 \$25

お申し込み
お問い合せ
info@livingincairns.com.au



LIVING IN CAIRNS

- ★ 体験レポーター募集中!
- ★ ツアー参加や、レストランのレポーター、ビューティーの体験レポート等
- ★ ご家族の全員、カップル、お友達同士等で参加しちゃおう!

★ 申し込みはWEBから!

http://www.livingincairns.com.au/





ケアンズの「おいしー♥」はココにある!

日本食、イタリアン、カレーにオーギービーフ...
さて、今日はなにを食べる? ローカル食材を
ウリにしているお店には「地元産」マークあり!



クーポン利用の際はリビケン持参で!

Please present coupon to redeem offer.

おちゃちゃ

OCHA-CHA

安くておいしい定食が自慢!
常連客多数の「おふくろの味」
常連さんのオススメは揚げ物を2種
類チョイスできる定食(ヒレカツ&から
あげなど)。ほかにも焼きサバ定食、う
どん、そばなど、なじみ深い日本食をリ
ーズナブルにいただけます。日本の
新聞、雑誌、マンガ、本がたくさんある
ので、ひとりで行ってもくつろげますよ。



★リビケン読者限定スペシャル定食【\$14.30~\$10】
そうめん、小鉢、みそ汁、フルーツと盛りだくさんの定食。から
あげ、メンチカツ、コロケ、ヒレカツの中から一品選んで。

**Coupon 5名以上のグループor誕生日の方に
シャンパン1本サービス(要前日予約)**

●Map P.20:F3
④ 34 Lake St. Palm Court 2F ☎12:00~14:30
18:00~21:00 休 木のランチ、日 ☎4051-7055



日本酒や焼酎の種類も揃っていて、ヒソカ
な人気。お子さまメニューもあります。

ロウブロン

The Raw Prawn



一大迫の大エビとチヂミの
ロウブロン焼 \$6.90 (C.O.)



新鮮な魚介類といえばこのお店!
エスプラの人気シーフード料理店。使われて
いる魚介類の多くはローカル産ですが新鮮
さ。素材の味を生かした調理法はいい食
材だからこそ、です。ボリュームも満点!

Coupon 18:30までご注文の方15%OFF!

●Map P.20:D3
④ 103 The Esplanade ☎11:30~22:00
(ラストオーダー) 休 不定休 ☎4031-5400

エムヨギ

M-YOGO



←写真は本日の鮮魚
のポテト包み焼き。食
感も味も最高です!

気軽に楽しめる「お屋フレンチ」
人気はドリンクor本日のスープにメイン、
ガーリックトーストがついた\$20のセット。
食後に絶品ケーキも◎。モンブラン(季節限
定)やクッキーシュー
など日本人になじみ
深いメニューばかり!

●Map P.20:E4

④ Pier Point Rd. Shop G9 ☎11:30~14:30
17:30~Late、ティータイム11:30~17:00
④ 12月25日 ☎4051-0522 ☎http://
www.matureyogo.com/jp

ファスタパスタ

Fasta Pasta

安くておいしいくて...早い!
オーギー版の「サイゼリア」
全国40店舗を誇るオーストラリアで
有名なイタリア料理店。パスタのほか
にピザ、肉料理、ベジタリアンメニュー、
デザートも豊富で、前菜\$8.20~、
メイン\$9.90~とリーズナブルなの
が人気の秘密。パスタ、ピザは大/
小のサイズが選べるのもうれしい。
カウンターで注文、支払いをしてから
料理を待つシステムです。



★ポロネーゼ【小\$9.90 / 大\$12.90】
じっくり煮込んだこくのあるソースが自慢。細めん、マカロニ、
ニョッキ、ペンネなど8種類のパスタから選べます。

**Coupon ①ピザ&パスタ食べ放題 + ソフト
ドリンク(10名様以上~) \$18.50**

②小パスタ+ガーリックブレッド \$11.90

●Map P.20:E2
④ Sheridan St. & Shields St.の角 ☎11:30~15:00
17:00~22:00 休 無 ☎4041-0388



←具はたくさん
ピザはお持ち
帰りメニューと
しても人気。



オカーレストラン

Ochre Restaurant

オーストラリアならではの食材を
凄腕シェフが独創的に調理します
数々の賞を受賞しているシェフが創作
料理は想像以上のおいしさ! 地産地消
にも力を入れているのでオーストラリアらしい
食材が楽しめます。オススメはカンガルー、
ワニ、エミューが食べら
れる「Taste of Australia」(1人前\$70/
2人前からオーダー可)。



★極上ビーフステーキ【\$36】
2年連続クィーンズランド州の賞を受賞した最高級肉を
贅沢に使用。オーストラリア南部の街Coonawarra産。



Coupon 10%OFF!

●Map P.20:E2
④ 43 Shields St. ☎12:00~15:00 (月~金)、
18:00~Late 休 無 ☎4051-0100
☎www.ochrerestaurant.com.au



←シーフード盛
り合わせ(\$36)
はえびの天ぷら
のほか、季節の
魚介類をバリエ
ーションをきか
せて調理。



ホグスプレスカフェケアンズ

Hog's Breath Cafe Cairns



地元オーギーも足繁く通う
大人気のステーキ屋さん

ケアンズでステーキといえばココ!と
皆が口を揃える人気店。18時を過ぎ
ると地元オーギー家族を中心に店内
はあっという間に満席に! レトロウエ
スタンな雰囲気店内でモリモリお肉
を食べよう。ハンバーガー、魚、チキン、
デザートなど
のステーキ
以外の料理、
キッズメニュ
ーもあり。

★ナチュラルプライムリブ【\$21.95~】
看板メニューのプライムリブは最高の風味とやわらかさを
出すために、なんと18時間かけて仕込んだそう。ソースの種
類が多く、肉の焼き加減も好みに合わせて調理してくれます。

Coupon 全ステーキ10%OFF

●Map P.20:E1
④ 64 Spence St. ☎11:30~14:30、17:00~
Late 休 無 ☎4031-7711

スパイシーバイト

Spicy Bite

エスプラで本格インド料理を堪能
シーフードメニューも豊富です!

シールズ通りをはさんだマクドナルドの向
かい側にある人気のインド料理店。ハイセ
ンスでモダンな雰囲気の中、インド人シェフ
が腕をふるう本格インド料理をどうぞ。カレー
はすべてライスつきで\$11.70~。Palak
Paneer (ほうれん草&チーズのカレー)
\$15.90は絶品! テイクアウトもOKです。



↑ ソフトシェルクラブ(\$19.90)のほか、チキン
やホタテなど前菜の種類もたくさんある。

**Coupon 4人以上のグループにワイン1本
プレゼント!**(1~3人のグループにはグラスワインを人数分プレゼント)
●Map P.20:E3

④ 6/53 The Esplanade. ☎17:00~22:30
休 無 ☎4041-3700



★クラブカレー(ライスつき)【\$29.90】
オリジナルシーフードスパイスと共に煮込まれたカニが
ドーンと乗ったぜいぜいカレー。お味はかなりマイルド。



タフィッシュ

Tha Fish



ケアンズマリーナで海を見ながら
新鮮なシーフードを満喫しよう!

2011年度クィーンズランド州ベストシーフ
ードレストラン受賞店。日本人に人気のカキ
は肉厚でクリーミーだし、水槽から生きたマ
ッドクラブをそのまま調理してくれる一品
も! メニューにない調理法や味つけも極力
対応してくれるので、お好みの食べ方をリ
クエストして! ラunchはアラカルトかコース
(\$20)から選べます。トラウト、ロブスターetc.
ケアンズ産の新鮮な魚介類を食べ尽くそう!

Coupon 10%OFF

●Map P.20:E4
④ Pier Point Rd. Shop 94A ☎12:00~
15:00、18:00~Late 休 無 ☎4041-5350

★バラマンディの姿あげ【\$36】
ケアンズ近郊で獲れたばかりのバラマンディを一匹まる
ごとをカラッと素揚げ。その身はふっくらとジューシー!



↑ ホタテは4コで\$16.90。
プリンプリンの食感です。



ボードウォークカフェ
Boardwalk Cafe
味のバリエーションも楽しめる
大きなチーズケーキで有名なお店



←酸味のきいたソースがあとひくおいしさ! サーマンエッグベネディクト(\$20.50)。

大きなチーズケーキで有名なピア内にあるカフェ。サンドイッチ、ハンバーガーなどの軽食メニューも充実。ランチを楽しむ地元オージーや観光の合間の休憩で利用するツーリストでいつもにぎわっているんですよ。野菜や果物、卵などはできる限り地元産を使うようにしているんだとか。こだわりの「フレッシュ素材」で作られた食事&スイーツを心ゆくまで楽しもう!

★自家製チーズケーキ[\$8.50]
中はしっとり、外はサクサクで甘さ控えめ。数種類のフレーバーから選べます(時期により内容は変わります)。

Coupon チーズケーキセット\$12.50→\$9.50!(コーヒーまたは紅茶付き)

●Map P.20:E4
住 Pier Point Rd. Shop G2 ☎7:00~Late
休 無 ☎4031-5496



アルポルトカフェ
Al Porto Café
←ローカルバナナをどっさり使った名物パンケーキ。

GBRの出航前後にちょうどいい!
港のすぐ横、朝食&ランチにピッタリのカフェです。キッシュなどの軽食やケーキはの材料はすべてケアンズ近郊産。毎日イタリア人シェフが手作りに作っています。



Coupon 各種パンケーキセット\$16/オージービーバーガーセット、チップス付\$17.90(珈琲or紅茶orジュース付き)

●Map P.20:E4
住 1 Spence St. Reef Fleet Terminal ☎7:00~14:00 休 無 ☎4031-6222



おにぎりカフェオム
おにぎり Cafe Omu omu

7月で8周年を迎えるローカル、観光のどちらにも愛されるお店。人気メニューはサーモンユッケ丼! 甘みそだれに漬け込んだ新鮮サーモンはクセになるおいしさ!
●Map P.20:E3
住 58 Lake St. Orchid Plaza 2F ☎11:00~18:00 (日11:30~) ※機内用おにぎり弁当は10時から購入可。 休 無 ☎4051-5195

讚来²

SUNRISE AGAIN

讚来² SUNRISE \$12.95
熱・烈 特性ラー油のせ

陽は2度昇る

facebook twitter @teamganbaranba

最新情報を速報でGET!隠しプロモーションもお見逃しなく!

12-20 Spence St. Tel: 4031 2522 営業時間: 11:30-15:15, 16:00-21:30 ●Map P.20:E3

カニーズ
Kani's
バイキングも毎日やっています!
ラグーン前の最高のロケーションながら、お値段はおてごろ♡また、シーフードだけでなくステーキもおいしいと評判。2階では毎日ディナーバイキング(\$44.90)も!

Coupon バイキングのお客様ワンドリンクサービス※必ずオーダー時に提示を。

大皿料理も多いのでみんなでシェアして楽しみたい! お肉、パスタメニューも充実しています。

●Map P.20:E3
住 59 The Esplanade. ☎11:30~16:00, 1階17:00~22:00(ラストオーダー) 2階バイキング17:00~21:30 休 無 ☎4051-1550
✉ info@kanis.com.au(日本語予約可能)

ラフェットチーナ
La Fettuccina
ローカル気分を味わいに来て!

人気老舗イタリアンレストラン。野菜やシーフードなどほとんどが地産のものを使用。ローカルでにぎわうお店です。

オーナーのJohnnyさんイチオシは牛肉のカルパッチョ(\$17.50)とシーフードグリル(\$29.50)。

●Map P.20:E2
住 41 Shields St. ☎12:00~15:00(金のみ) 17:00~Late 休 無 ☎4031-5959

エッジヒルブッチャリー
Edge Hill Butchery
Valleyさん一家が営む老舗肉屋さんにはしゃぶしゃぶ用肉がある! 電話予約すればお好みの厚さに切っておいてくれます。2日かけて作られたソーセージも絶品。

日本人が大好きな薄切り肉があるよ!

●Map P.21:I7
住 136 Collins Ave. ☎7:00~17:30 (土12:30) 休日 ☎4053-1526 htttp://www.edgehillbutchery.com.au/

シーフードオンリザボア
Seafood on Reservoir
いつも新鮮な旬の魚介類を揃えているよ!

元漁師が営むこだわりの鮮魚店は新鮮さ、脂のノリに自信あり! サンマやサバなど日本人好みの魚が揃っています。

←絶品のサーモン、ケアンズ沖で獲れた魚も取り扱っているからお店で訪ねてみて!

●Map P.21:I7
住 1 Reservoir Rd. Shop1 ☎9:00~18:00, 土9:00~14:00 休 日、月 ☎4053-7708

栄養士Hidemiさんの **簡単ヘルシークッキング**
「普段の家庭料理」をケアンズで手に入りやすい食材で作ってみよう!
今回は安い! 簡単! おいしい! と3拍子揃った、日本を思い出す丼メニュー。

Recipe no.42 **鶏つくね丼**

いやあ...このレシピは奥の手だったんですけどね...とうとう出してしまいました。何でもないように見えますが、間違いなくおいしい。照り焼き風のチキン料理なので、わりとどの国の人の口にもあい、便利なレシピなんです。冷めてもおいしいので次の日だってOK。みりんや酒やたけのこが手元に無い人は入れなくてもOK。でもたまねぎはすりおろしてね。

材料 (4人~5人分)
★鶏ミンチ肉...500g
★たけのこ水煮...30g
★しょうがみじん切り...小さじ1
★塩...小さじ2
★酒、水、たまねぎのすりおろし...各大さじ2

タレの材料
★水...90cc
★しょうゆ...大さじ2~3
★砂糖、みりん...各大さじ1
★片栗粉(コーンフラワー)+水...各大さじ1

HIDEMI'S PROFILE 1997年7月来豪。日本では料理教室講師、栄養士として地域の人の栄養相談や子供を持つお母さんの栄養指導などを務めた。ほかに着付け講師、習字の先生など様々な顔を持つ。2児のママ。

さらに詳しいレシピはウェブサイトをチェック! http://www.livingincairns.com.au/add/hidemi_blog

- ①たけのこは水洗いし、5mmくらいのダイスに切っておく。
- ②鶏ミンチの材料と調味料を全部入れてスプーンでよくまぜる。
- ③油をひいたフライパンに油をひいて、スプーンですくって落とし、丸くなるように押さえつけ、両面を焼く。
- ④使ったフライパンは洗わないまま、その中にタレの材料を入れて沸騰させ、火を止める。
- ⑤片栗粉(コーンフラワー)を同量の水で溶いて、4の中に入れて、すぐにかき混ぜてとろみをつける。
- ⑥タレの中につくねを戻し、中火でタレを全体にからめ、ご飯の上に盛り付ける。

「健やかキレイ」に役立つ情報をお届け!

TOTAL BEAUTY

ヨガ教室からネイルサロンまで!
体の中の健やかも、外見のキレイさもおまかせを。
きっと満足いただける、確かな技術を約束します。

クーポン利用の際はリビケン持参で!
Please present coupon to redeem offer.

ケアンズでは体調がいい!の秘密が判明

心医術

しんじじゅつ
一わくわくする生活と健康の理論的關係—
ケアンズと体調の關係とは?大自然&リラクセスの健康への影響とは?健康増進に役立つセルフメディケーションのガイドブック。

著者/三井康利 1997年北里大学医学部卒、内科医に。日本温泉気候物理医学会温泉療法医を始め、様々な資格を持つ。リビケンウェブサイト内で「ケアンズ療法のすすめ」執筆中。
→Amazon(日本)での注文がKoaland By the Seaで購入可。/ ¥1890
✉ info@shin-jitsu.com
🌐 www.shin-jitsu.com

心医術のメニュー
ケアンズを彷彿とさせる自然の中でヨガをしよう
一緑豊かな伊豆半島自然の音を聞きながら心身ともにリフレッシュ。詳細はウェブサイトにて!

オーストラリアでヨガを学んだ講師が、やさしくていねいにレクチャーします。静岡県伊豆の国の美しいヨガステージでケアンズの自然を思い出しながら心地よいヨガ体験をしてみよう。
[SunSmile Yoga] ✉ info@sunsmile.sunnyday.jp 🌐 http://sunsmile.sunnyday.jp/

速さと安さが自慢の永久脱毛は

Hair Free Centre

ヘアフリー MAP P.20: E2

国内80店舗、年間25万人以上への施術を行っているオーストラリア最大の永久脱毛専門店だからこそこの低価格がうれしい!最新技術のSPL脱毛なので処理スピードが速いの魅力。たったの片脇3分、ブラジリアン6分、ひざ下12分です。施術後はしっかりトリートメントするのでお肌を痛める心配もナシ。

↑脇やビキニラインは女性にとっては特にコンプレックスのもとに。それが3回の施術を終えた6週間後にはこんなにキレイになるなんて!(完全に脱毛が終了するのは6~10回後になります)

←SPLマシンは安全性の高いフランスの最新機器を使用。露出の多いケアンズだからこそ、むだ毛ケアもちゃんとしたいですネ。男性の脱毛も受付中。

速さと安さが自慢の永久脱毛は

Hair Free Centre

ヘアフリー MAP P.20: E2

国内80店舗、年間25万人以上への施術を行っているオーストラリア最大の永久脱毛専門店だからこそこの低価格がうれしい!最新技術のSPL脱毛なので処理スピードが速いの魅力。たったの片脇3分、ブラジリアン6分、ひざ下12分です。施術後はしっかりトリートメントするのでお肌を痛める心配もナシ。

📍 27 Sheridan St. Trustee House 2F (Rusty's Market 向かい) ☎ 予約に合せて営業 月、日、月 4031-0911 ✉ cairnshairfree@gmail.com 🌐 www.thehairfreecentre.com

ワーホリ、学生の強い味方の診療所です!

McLeod st. Medical Interpreter Service

マクレドストリート日本語医療通訳サービス MAP P.20: C1

政府公認通訳(NAATI)のあけみさんがサポート。婦人科系の相談にも強く、ビザのための健康診断通訳も。必要があれば海外旅行保険で理学療法を受けることも可能。電話対応24時間OKの海外保険(詳細は要確認)適応病院です。

📍 67 McLeod St. ☎ 8:15~17:00(土~11:00) 休日 ☎ 0423-762-772 (日本語直通ダイヤル)

プライベートな空間でヨガレッスンを!

通訳のあけみさんはヨガ講師でもあるんですヨ。少人数で和気あいあいと行っているヨガクラスなので、初めての方も気軽に参加してみてください。
[Akemi's Power Yoga] 📍 Whitfield 内 ☎ 月・火 9:30~10:45、水 18:00~19:15(要予約) ☎ 0423-762-772 ☎ \$10

通訳あけみさんからのお知らせ

Coupon
クーポン内容はP.25をチェック!

📍 27 Sheridan St. Trustee House 2F (Rusty's Market 向かい) ☎ 予約に合せて営業 月、日、月 4031-0911 ✉ cairnshairfree@gmail.com 🌐 www.thehairfreecentre.com

自分に合うマッサージで満足度やみつきレベル!

Oiled

オイル MAP P.20: E3

施術方法、時間、アロマセラピストと相談して自分に合ったマッサージをオーダーメイド。納得のいく内容、力加減でプロが施すマッサージは一度体験すればやみつきに!香りが苦手な方にはアロマなしのオイルどうぞ。オイルは100%オーストラリア産ホバのみを使用しています。

📍 4/82 Lake St. ☎ 9:00~21:00 休 無 ☎ 4041-4868 🌐 http://www.oiled.com.au/ ☎ 全てのタイプのマッサージ30分\$36、60分\$72、90分\$108、追加5分ごとに\$6など

ココが目印!

↑ヘアサロンの脇の小道を入った奥の右側です。

オーストラリア政府公認美容と健康の専門店です

Honeyland

ハニーランド MAP P.20: E3&D3

美容&健康関係のサプリメント、効果抜群のスキンケアアイテム、上質のはちみつが豊富に揃っています。なにかわからないことがあったら、商品のことを熟知しているスタッフ(全員日本人)に遠慮なく聞いて。日本では高価な物もお値打ちに買えちゃいます!

Coupon
\$50以上お買い上げの方、10%OFF

←脂肪燃焼効果に期待!多数の美容家推奨のオメガ3。

Omega 3

↓プラセンタシルクは若返りと潤い効果で人気上昇中。

＜オーキッドプラザ店＞ 📍 58 Lake St. Orchid Plaza 1F ☎ 10:00~19:00 休 無 ☎ 4051-5561 🌐 www.brightnature.com.au
＜ナイトマーケット店＞ 📍 54-60 Abbott St. Night Markets(クレープ屋ナメ向かい) ☎ 17:30~22:30 休 無 ☎ 4031-1809

数々のAUSネイル大会で賞を受賞!

Naturally Me Nail and Beauty

ナチュラルミ- ネイルアンドビューティー MAP P.20: D3

まつげパーマ、エクステは長期持続。アートメイクは自然な仕上がりで痛みも少なく安全。スカルプチャー、ジェル、巻爪矯正などのメニューもあり。要予約。

アートメイク:眉\$400、アイライン上下各\$300。3年以内2回目施術は半額です。

Coupon
●アートメイク現金支払い10%OFF ●まつげエクステ110本\$90

📍 54-60 Abbott St. Night Market 内 ☎ 16:30~ 休 無 ☎ 4051-9911 ※朝11:00から予約制で営業。予約は ☎ 0437-872-709 へ

テク、センス、ダメージケアのすべてが◎

COMACHI

コマチ MAP P.20: F3

紫外線の強いケアンズは髪も痛みがち。コマチでは日本から取り寄せたケア商品でダメージを最小限に抑えます!

📍 34 Lake St. Palm Court 2F ☎ 9:00~18:00 休日 ☎ 4051-8132(要予約)

●レディスカット \$35 ●メンズカット \$30 ●お子様カット \$15 ●カット&カラーまたはカット&パーマ \$80 ●カット&ナチュラルストレート \$150 ●カット&縮毛矯正 \$250 ●ヘッドスパ・トリートメント 45分\$40など。
★一部ヘアアクセサリをセール中!(\$3~)

Body Relaxation & Care

COOL BODY Asian Healing

ホットストーン オイルマッサージ ポディ指圧

30分\$40~のリラクゼーションマッサージ。夜まで営業。

★ ホットストーンマッサージ ★
90分 \$20 OFF / 60分 \$10 OFF

COUPON

※必ず事前にお電話でご予約いただき、リビケン特典を1とお伝えください。※他の特典との併用不可

GLOBAL PALACE 8,9&10 Global Palace 86 Lake St. Tel:40413925(日本語専用)
SUSHI TRAIN PHARMACY 営業時間:毎日10am-10pm(受付9pmまで) www.coolbody-massage.com.au
CITY PLACE

※特典詳細は、COOL BODYスタッフへお気軽にお問い合わせ下さい。 7月16日から9月2日は9am オープン!

数々のAUSネイル大会で賞を受賞!

Naturally Me Nail and Beauty

ナチュラルミ- ネイルアンドビューティー MAP P.20: D3

まつげパーマ、エクステは長期持続。アートメイクは自然な仕上がりで痛みも少なく安全。スカルプチャー、ジェル、巻爪矯正などのメニューもあり。要予約。

アートメイク:眉\$400、アイライン上下各\$300。3年以内2回目施術は半額です。

Coupon
●アートメイク現金支払い10%OFF ●まつげエクステ110本\$90

📍 54-60 Abbott St. Night Market 内 ☎ 16:30~ 休 無 ☎ 4051-9911 ※朝11:00から予約制で営業。予約は ☎ 0437-872-709 へ

テク、センス、ダメージケアのすべてが◎

COMACHI

コマチ MAP P.20: F3

紫外線の強いケアンズは髪も痛みがち。コマチでは日本から取り寄せたケア商品でダメージを最小限に抑えます!

📍 34 Lake St. Palm Court 2F ☎ 9:00~18:00 休日 ☎ 4051-8132(要予約)

●レディスカット \$35 ●メンズカット \$30 ●お子様カット \$15 ●カット&カラーまたはカット&パーマ \$80 ●カット&ナチュラルストレート \$150 ●カット&縮毛矯正 \$250 ●ヘッドスパ・トリートメント 45分\$40など。
★一部ヘアアクセサリをセール中!(\$3~)

HAIR FREE CENTRE

「海外でレーザーってちょっと怖いかも?」と思っている人! そんな心配は一切ご無用です! Hair Freeは安全で素早くキレイな素肌してくれる、良心的な脱毛サロンです。

住 27 Sheridan St. Trustee House 2F (Rusty's Market 向かい)
 営 予約に合わせて営業 休 日、月 ☎ 4031-0911 ✉ cairnshairfree@gmail.com 🌐 www.thehairfreecentre.com

Reporter Harunaさん
 ワーホリでケアンズに来てまだ1週間目。「日本のレーザー脱毛経験もあるので、どう違うかをお伝えできると思います!」

Staff Raniさん
 ビューティーセラピスト歴16年の頼れるRaniさんがひとりできりもり。日本で英語の先生をしていたこともあり、日本語が少しだけ話せます。「自己処理に疲れたらぜひHair Freeの最新脱毛機を試しに来てくださいね!」

Start!!

1 **Hair Freeのポスターが入り口ドアの目印です!**
 → ちょうどパーキングチケットの向かい側に入り口ドアがあります。ここから入り、階段を登ってきたところにある左側のドアがHair Free Centreです!

2



3 **まずはラウンジでくつろいで♡**
 ↑ Raniさん家遊びに来たみたいなの落ち着いた雰囲気の店内。スキンケア賞を受賞した基礎化粧品ASAPの購入も可能です。



4 **白で統一された施術室は超クリーン**
 ↑ 施術室はこじんまりとして清潔感あり。ベッドの奥に見えるのが最新の脱毛マシン。照射範囲が広いのが短時間で済む秘密。



5 **両腕5分足らずで終了! 驚きのスピードです!!**



6 **Raniさんの人柄とアットホームな雰囲気は安心できる!**
 日本とあまり変わらないし、痛みもほとんどありません。Raniさんが少し日本語が話せるのがうれしい。オススメです!

COUPON
 新規、または新規脱毛エリアをスタートされるお客様限定の特別価格。7月10日~9月9日に「リビケンを見た」と予約した方
 ★アランリアン&脇 (1回\$160) ★鼻の下 (1回\$33) ★脇またはビキニライン (各1回\$65) の6回目の施術が無料!
 ※1~5回目には規定の料金がかかります。※上記4か所のうちいずれか1か所をお選びください。

どんなお店?なにをするの?
 読者レポーターがご案内!

BEAUTY SHOP

誌上バーチャルツアー

ケアンズ美容系ショップの雰囲気、テク、店員さんをレポーターが突撃取材! これで初めてでも不安なくお店に行けちゃいますね♡

COOL BODY

セラピストは日本人のみで、きめ細かなサービスと高い技術が評判。ローカルのリピーターも多い...というも納得の「極上マッサージ」を受けに行こう!

住 86 Lake St. 8,9 & 10 Global Palace ☎ 10:00~22:00 休 無
 ☎ 07-4041-3925 🌐 http://www.coolbody-massage.com.au

日本と同じサービスを体感してください!

Reporter Natsumiさん
 ワーホリ3か月のNatsumiさん。「最近になって肩凝りに悩まされています。ケアンズで初めてのマッサージ、楽しみ♡」

「オーナー手作りのホッと空間で、日本のサービスを提供します。リラックスしに来てください!とみなさんからのメッセージ!

3 **ドアを開けると...そこは日本です!**
 緑の看板が目印。中に入るといきなり喧騒が消えてまるで別空間。男性も大歓迎です! 予約なしでの来店もOK (空きさえあればすぐに施術可能)。

4 **施術前には丁寧な説明が**
 ↑メニューを決めたら先にお会計。上半身のホホバオイルマッサージ 30分(\$45)を体験!

5 **落ち着いた雰囲気の部屋**
 ↓お好みのオイルを選んで(ホホバコースのみ) 個室に移動。照明を抑えた癒される空間です。

7 **仰向けになったら首を重点的にほぐす**
 後半は仰向けになり首から腕の付け根、鎖骨下からバストの上、頭をほぐします。仕上げに首にあててくれるホットタオルがこれまた至福です♡

8 **ちなみに...**
 オイル以外にも様々なマッサージがあります。ホットストーン、足裏、指圧、複数のマッサージの組み合わせなど、施術の種類も豊富。

9 **余韻にひたりながら水分補給**
 ↑施術後はお茶かお水でひと休み。バスマルトやオイルの購入もできます。

Start!!

1 **2つの通りからアクセス可能! 目印はコチラ↑**
 レイク通りは薬局とボディピラス屋さん、シールス通りはバックパッカーとおすし屋さんの間のアーケードに入って行くに到着!

6 **凝りもしっかりほぐすオイルマッサージ!**
 滑るようにマッサージをして、血行をよくし、老廃物を流していきます。「あー気持ちいい!」とNatsumiさん、すでに夢ごち。

7 **すっかりほぐれて体がラクになった!**
 力がぜんぜん絶妙で、オイルだけどころか凝りに効く感じ。気持ちよかったです、体が軽〜い! お店の雰囲気も落ち着けていいです♡

NEWS 1 **Finish!!**
 7/16(月)~9/2(日)の間は9:00 オープン!
 期間中9:00~12:00にご予約いただいたお客様へのアーリーバード \$5 割引キャンペーンやっています!

NEWS 2 **ブリスベンのカーリーデール店がリニューアルオープン!**
 COOL BODY Carindale Shopping Centre
 住 1151 Creek Road, Carindale / Carindale Shopping Centre Level 1 Shop2204 ☎ 07-3395-3000 ☎ 9:00~17:30(木 9:00~21:00, 土 9:00~17:00, 日 10:00~17:00)

よく耳にする「膀胱炎」という病気。経験したことがある女性の方も多しはずです。

この病気は膀胱が細菌感染する事によって炎症を起こし、様々な症状をもたらします。主な症状は、頻尿、残尿感、排尿時の焼けるような痛み、血尿、尿の混濁、尿の悪臭、腰や下腹部の痛みなどです。症状がひどいと発熱、吐き気、嘔吐を伴う場合もあります。様々な原因が考えられますが、そのほとんどが外部からの細菌感染です。

女性に多く見られる病気ですが、それはなぜでしょう?その答えは尿道の長さにあります。男性の尿道は約16~20cm程度ありますが、女性の尿道は約5cm程と大変短く、外部からの雑菌が大変進入しやすいのです。健康な膀胱は、定期的に排尿をする事によって細菌排出を行い、細菌感染を防いでいますが、そこに外部から予期せぬ細菌が進入し大繁殖することで繁殖と排出のバランスが崩れると膀胱炎になってしまう、という訳なのです。

では、どうして外部の細菌や雑菌が尿道・膀胱に進入してしまうのでしょうか?代表的な原因としては、小さなお子さんや赤ちゃんの場合、排泄の処理に問題があると考えられます。排便時に後ろから前へ拭く事

により、大腸菌などが尿管へ進入してしまう可能性が非常に高くなります。特におむつを換える際、つい後ろから前に拭いてしまいがちですが、前から後ろに拭くように心がけましょう。また、膀胱炎は『ハネムーン膀胱炎』という名前が付くほど新婚さんに多く見られる症状でもあります。性交渉がある女性の場合、性交時に陰部や肛門周辺の細菌が尿管に押し込まれる事で発症するケースがほとんどです。性交による発症を防ぐには、性交前にシャワーを浴びてお互いに清潔な状態で行う事が一番です。また、性交後には必ずトイレに行き、外部から進入した雑菌を排出する事で予防効果が更に高まります。その他、水分摂取が少ない、更年期、妊娠中、タンポンの使用などなど、様々な原因が考えられますが、初めにお話したような症状が24時間以上続く場合には医師の診断を受け、抗生物質の服用を開始する必要があります。

膀胱炎を放っておくと膀胱内の細菌が腎臓にまで到達し、腎盂腎炎などの腎臓感染症に発展する恐れがあります。オーストラリアでは、抗生物質の購入には処方箋が必要ですので、必ず医師の診察が必要となります。

今回は身近にある質問をいくつか取り上げてみたいと思います。

Q1・赤ちゃん用のスキンケアは敏感肌にいいんですか?

A1・赤ちゃんの肌は刺激にとっても弱い=大人の敏感肌、という先入観がある方、多いのではないのでしょうか?赤ちゃんの肌は(生後2~3か月を除いては)角質が薄く皮脂が少ないのが特徴です。赤ちゃん用のスキンケアには、自然の物とはいえず油分や殺菌剤が入っているものが多く、これらを大人が使用すると油分過剰となりニキビやふきでものができやすい肌になってしまいます。肌のトラブルまでには至らないとしても、「肌質改善」にはなりません。

Q2・ニキビやふきでものはつぶしたほうがいいんですか?

A2・NO~!! たしかに、プクッと腫れあがったニキビやふきでものは、中の膿を出すことによって、「すっきり感」を体験できます。が!しかし、実際これらをつぶすと、ニキビの繁殖菌がリンパ液等を経て、新たにきびを誕生させてしまうんです。「あれ?つぶしたニキビの横に新しいニキビができてる...なんで?」の理由がコレです。また、消毒されていない器具や指でつぶすことで炎

症を悪化させ、後のいわゆる“にきび跡”をまねきます。“Don't squeeze your pimple and stop picking at your face”(つぶさないで。ピクシしないで!)

Q3・でも、どうしてもニキビをつぶしたい! どうしたらいいんですか?

A3・ニキビの上手なつぶし方というのがあるのも確かですが、個人的にあまりおすすめはしません。また、黒ニキビ等、特殊な器具を用いてビューティーサロンや皮膚専門科で取り除くことも可能です。この際、必ず経験豊富なセラピストをリクエストしてください。「洗顔中や知らない間に、ニキビをつぶしてしまった!」こんな場合は、そんなに深刻になる必要はありません。つぶしてしまった箇所を清潔に保つことがなにより重要です。

Q4・ニキビをつぶすと跡になる?

A4・必ずしもそうとは限りません。頻繁に肌をさわり、ニキビをつぶしている人、またつぶす時点で皮膚に負担をかけ炎症を悪化させれば、にきび跡になります。しかし、ニキビをつぶすことによって、その場所が変色し、シミになる確率のほうが高いので、やっぱりニキビをつぶすのは避けたいものです。

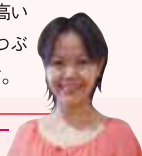
秋友 真理

スイスに3年、ケアンズに11年在住。2007年よりケアンズ24時間日本人医療サービスに通訳として勤務。1児のママ。



キムラ アキコ

Rejuvenate Beauty&Relaxation Salon オーナー 兼エステティシャン。只今代替医療・自然療法の勉強中。



月と太陽が織りなす
神秘的な光のスペクタクルを
ケアンズで着る!

2012.11.14 皆既日食

期間限定 TTNQ公認!!
オフィシャルTシャツ登場!



バックプリントには、
TTNQロゴ!!

Cairns & Great Barrier Reef
Australia
Adventure by nature

世界注目の天文ショーまであとわずか!

今年の5月21日、日本各地で人々を魅了した「金環日食」。次はケアンズで「皆既日食」が11月にあります。昨年、各ホテルツアーも予約殺到。この世紀の天体ショーを見るため、日本人以外にも世界中の人達がケアンズに来ることが予想されています。この大イベントを盛り上げるため、そして「ケアンズで見た!」という思い出を大切にもらうため、オフィシャルTシャツを作成しました!

皆既日食、Tシャツについての詳細は、次号にて特集予定。
もしくは、リビングサイトをCHECK!!

www.livingincairns.com.au

TOTAL SOLAR ECLIPSE TEE

「マスターシェフ」出場のフィリップさんが敗退!

6/19

18日、人気テレビ番組「マスターシェフ」出場のケアンズ在住、フィリップ・シルベストラさんが敗退。「この経験によって今後の目的(クイーンズランド州北部の新鮮な農産物を多くの人に知ってもらうことや、将来的に自分のテレビ番組を持ってみたい)をはっきり決意することができた。マスターシェフでの経験は本当に楽しく、できるならもう一度すべてやりたくらいだよ」と語ってくれた。

海洋公園に関する最終案に漁業者からの不満が爆発

6/15

政府が発表したグレートバリアリーフにおける世界最大の海洋公園の最終案について漁業関係者から不満が爆発。大規模な経済水域における規制は漁業者を締め出す結果になるであろうというものだ。議論を巻き起こしているこの案は環境保護運動派の人たちの間でも漁業者や釣り人を愉しむ釣り人のためにも規制をするべきでないという考えもあり、賛否両論である。

アボリジニの雇用を促したモスマンの観光施設が開館

6/13

2000万ドルを費やしたモスマン渓谷観光センターが6月20日オープン。センターの最も重要なことは先

住民族アボリジニの雇用を促し、彼らに発展の機会を与えていること。全職員の90%にあたる60人がアボリジニである。ハイライトのドリームタイムウォーク(有料)は、モスマンとヤラレンジ族の重要な関係を理解できるプログラムとなっている。

ローカルからの支援を受けアイアンマンが無事終了!

6/4

ガッツ、忍耐力、持久力を持ち合わせたアスリートたちが市内をスタート、ポートダグラスを経て、応援客が拍手喝采で待ち受けるエスプラネードまで駆け抜けた。USMイベントの最高責任者のジョフ・メイヤー氏は主催会社はすでに2013年のアドベンチャーフェスティバルをより素晴らしいイベントにするため話し合いを始めたと言う。「参加者数は昨年の2倍。今年は日本人分50席を確保したが、彼らは来年は300席を希望しているなど、2013年度が更なる飛躍的成長が期待される。今後もローカルの人々の協力を得て成長し続けるであろう」と話す。ローカルコミュニティのサポートはエスプラネードで選手がゴール間際の人々の応援、歓声から伺い知ることができた。選手の知り合いでなくても、優勝者であろうが1000番目の完走者であろうが、応援する皆は全選手を拍手や歓声で迎え入れてくれる。「このイベントはすでにローカルのコミュニティレベルで浸透しており、素晴らしい雰囲気だよ」と応援席にいたケアンズノース在住のトニー・プリンさんが話してくれた。

ボτανニックガーデン横の鏡張りの建物が賞を受賞!

5/26

昨年8月チャールズ・ライト氏がデザインし、620万ドルをかけて建てられたボτανニックガーデンのビクターセンターがオーストラリア建築研究所の「ファノース・ビルディング・オブ・ザ・イヤー」を受賞。ケアンズ市役所によるとライト氏は雄大な自然を反映させたデザインを作りたいという市の依頼を受け、建物の外壁を2400枚のミラーパネルで覆うことで文字通りのデザインを実現させた。

エスプラの干潟を美しい砂浜に変えることが可能!?

5/8

入り江からの泥は長年の間に元来のビーチを少しずつ侵食を続け、現在のエスプラネードから見える干潟の姿になった。元エンジニアによると、このトリニティー入り江からの廃棄物でエスプラネードに砂浜のビーチを作ることができるらしい。ケアンズ市中心部のビジネスマンや在住者たちは「泥の干潟を純粋なビーチに戻すことは少なくとも観光業にとっては利益をもたらすだろう」と話しているという。それには地元企業、委員会や政治家の協力が必要である。ケアンズとクイーンズランド州北部環境センターはこの案を「非常に興味深いコンセプトだが、環境学的にどのような影響があるのか研究し、更なる計画を待つべきだろう」と語った。

Courtesy of the Cairns Post

【左から】「プリズベンから来ました。コースがキレイで楽しめました!」(Hajimeさん)「レース後は涙が出るほど感動。好きなかんじのコースなのでまた来年も来たいです!」(Shojiさん)「タイ在住です。波が少なく泳ぎやすかったし、なにより地元の方の応援がはげみになりました!」(Kazuhiroさん)「アイアンマン&観光セットで妻と世界中に行っています。景色がよくて苦しいときに癒されました!」(Mitsuruさん)

みんなの応援を受けたら苦しいのも全部忘れた!

【無事完走できたのはみなさんの応援のおかげです。心の支えでした。自分が動けどど誰かがなにかを思ってくれたら、すこうれしいです。来年はみなさんもぜひ!」(Jackさん)



「ひとりぼっちで何度かくじけそうになりましたが応援してもらってがんばれました。終わってホッとしています!」(Ikkiさん)



ケアンズ中が熱狂した1日 アイアンマンHOTレポート!

晴天の中、熱いレースが行われたトライアスロン大会。出場者のみなさんに突撃取材!!

【左】「ケアンズ在住です。景色がよくて楽しめました!」(Chikakoさん)【右】「トライアスロンは生涯スポーツとしてできるところが素晴らしいと思います。満喫できました!」(Hiroshiさん)

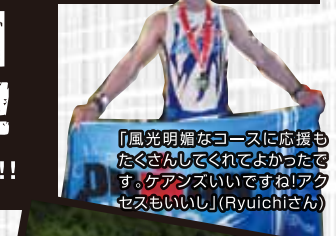


助け合えるチーム出場で上位でゴールできた!

「気持ちよく泳ぎました!」(Samさん)「緊張したけど無事走りきりました!」(Sachikoさん)「自転車でだいぶ抜かしましたよ!」(Alexさん)



「20年ぶりのトライアスロンは天気もよく、本当に楽しかったです!」(Masaoさん)



「風光明媚なコースに応援もたくさんしてくれてよかったです。ケアンズいいですね!アクセスもいい!」(Ryuichiさん)



親子でレースに参加! バイクですれ違ったね!

「初出場、父にいろいろ教えてもらって無事完走!」(Namiさん)「練習は嘘をつきません。来年は横浜のトライアスロンクラブのメンバーと一緒に来ます!」(Atsushiさん)

●不動産での問題対処について

今回は不動産での問題対処についてお話ししましょう。

不動産の売買や賃貸で問題が起こることがありますが、特に問題が多いのが賃貸です。中でも頻繁に起こる2大問題についてご説明いたします。

①修理を依頼しても直してくれない

この問題の原因は、大きく分けて2つあり、ひとつが「不動産会社の怠慢」、もうひとつが「オーナーが修繕費用を出さないこと」です。

対処方法としては、まずは書面で修理を要請する。その際、「〇月〇日までに」といつまでに直して欲しいか期日を入れる。その期限になっても対応をしてくれない場合、話し合いをして解決を図る。それでも解決出来そうにない場合、RTA(賃貸住宅権威機関)という政府系の機関に仲裁に入ってもらいましょう。この機関は、日本語を含めた数ヶ国語の通訳と翻訳サービスをしています。

②退去の際、必要以上に補修をする

●よう強制される

この問題は、入居時の物件の状態を記載する「Entry condition report」をしっかりと記入していないことに起因します。入居時は面倒でもこのフォームの記載はしっかりと行いましょう。そして、証拠の写真も撮って保存しましょう。そして問題が起こった場合、とことん話し合います。それでも解決出来ない場合、前記のRTA(賃貸住宅権威機関)に仲裁に入ってもらいましょう。

オーストラリアをご存知の通り、我々日本人を含めた多国籍国家で、口頭のやりとりだけでは問題が起きやすくなります。そこで問題を未然に防ぐのが書面です。そして、その書面は必ず保存しましょう。それは簡易裁判などになった場合の重要な証拠になります(簡易裁判でも日本語の通訳をリクエストできなく、しっかりと問題に対処しましょう)。

南 盛隆 ▶アミ不動産オーナー&運営。ケアンズ在住21年目。オーストラリアの不動産フルライセンス保有。賃貸、売買、ビジネス売買の仲介、貸別荘、別荘管理。同時に不動産投資家でもある。



●タックスリターンについて

タックスリターンの季節となりました。税法が複雑なため、70%以上の方が会計事務所を通じて申告を行っています。申告の際、まずは6月30日締めめのPAYG Payment Summary(源泉徴収票)を受け取り、銀行利息など、その他の収入の情報を収集してください。オーストラリア居住者は日本を含め、海外での収入も申告する義務があります。一時滞在者の場合はオーストラリア国内での収入のみ申告する事となります。

収入を得るために必要であった経費のリストを作成する事をおすすめします。経費を申告することで課税対象の収入額を減らし、税金の金額を減らす事ができ、返金金額が多くなります。合計で300ドル以上の経費がある場合はレシートが必要となりますが、見積もり金額で申告する事が許されています。経費もありません。

すべての収入から、認められる必要経費を引いた金額が課税対象の収入です。ワーキングホリデーの場合、移民法上では

是非居住者ですが、6か月以上同一地域に滞在していた場合、もしくは滞在する予定のある場合は、税法上で居住者としての申請が可能です。また、ビジネスビザなどの長期期間のビザ、または学生ビザをお持ちの方も同条件で、居住者として申請が可能です。

税法上の居住者の方は、低所得者控除などの控除が適用されます。ただ、控除の中に永住権をお持ちでないと適用されない控除もあります。

確定申告の返金、または追加課税は通年して、雇用主の方から納税して頂いた金額と確定申告の最終的な金額との差額となっております。今年の7月1日からの決算期はほとんどの居住者の方は、最初の1万8800ドルまで無税となります。

確定申告は会計事務所へ直接行くか、オンラインでも申し込むことができます。国税局での返金処理には、通常14日ほどの時間がかかります。その際に通知も一緒に送られてきます。

荒井 寛陽 ▶BCAアカウント勤務。南オーストラリア大学院経済学部会計学科卒業。皆様の税務・会計をお手伝いさせていただきます。日本語でお気軽にご相談ください。



5人の専門家が“大切なコト”をわかりやすくレクチャーします!

PRO 「生活のため」のプロの話

弁護士 LAWYER

●オーストラリアの遺言書について

オーストラリアでは有事の際に備えて遺言書を作成しておく方は割と多いのですが、日本人の感覚では(大病にでもかからない限り)遺言書を作成しておくことはあまり一般的な事とはいえないかもしれません。しかし、「相続」という問題は誰でもいつかは必ず経験することですから、遺言を早めに用意しておけば、「相続」を積極的にコントロールできますし、また備えがあるので日々の生活を安心して送ることができます。

実務的な話になりますと、個人の銀行口座は死亡時に凍結されてしまうものですし、不動産や株式の名義変更などの手続きでは遺言書の存在が重要になってきます。ですから、『なにかあった時に無いと家族が困る』のが遺言書なのです。

オーストラリアで遺言書を作成する場合、市販されているDIY(セルフキットの雛形)を購入してご自身で作成されるか、弁護士に依頼する方法が一般的です。

オーストラリアの相続手続きには日本のような自筆遺言状という概念はなく、

故人が残した書面が“遺言書”と認められるにあたっては厳格な書式とルールが適用されますので注意が必要です。例えば、書式と形式を満たしている書類を作成していたとしても、執行時の立会人が有効と認められなかったり、立会人の人数が足りなかっただけで遺言書としては認められない場合があります。また、日本に居住されている方であっても、オーストラリアの不動産や銀行口座を保有されている場合にはオーストラリア国内で有効な遺言書を準備しておく必要があります。

オーストラリアの法律事務所に遺言状の作成を依頼される場合の費用は10ページ程度の定型遺言状で300~500ドルが一般的です。相続金額が少ない場合でしたら、政府が運営する組織やNPO法人で「彼らを遺言執行人に指定することを条件」に無料(遺言執行時の手続きは有料)で遺言書を作成しますので、状況に応じて積極的に利用されるといいでしょう。

神林 佳吾 ▶クィーンズランド大学法学部、経営学部、法科大学院卒、弁護士(http://www.kklaw.com.au/)。オーストラリア滞在歴17年目、ゴールドコースト在住。好きな音楽:レゲエ、最近のマイブーム:半身浴



動物 ANIMAL

●高齢犬・猫の介護について

5月20日、エスプラネードで行われたRSPCA(王立動物虐待防止協会)主催のミリオンボーズウォークは天候にも恵まれ、総人数も千人近くと大勢の方が参加されました。“わんちゃんベストドレス賞”、“芸ができるで賞”などが行われたんですよ。私と愛犬・梅ちゃんはミツパチの衣装と一緒に着て“飼い主さんとわんちゃん似ているで賞”で、なんと3位に入賞しました!(祝)

さて、今回は高齢犬・猫の介護のポイントについてお話ししたいと思います。

獣医療も発達し、動物の平均寿命も延びて飼い主さんが気づかぬうちにペットたちも年をとります。犬と猫の老齢は7歳くらいから。少しでも長生きさせるために適切なケアや介護についてしっかりと認識しておくことが必要です。

- 食事:消化の良い身体にあった食事(病気の場合は処方食など)を与える。体重を小まめにチェックして肥満にさせない。
- サプリメント:関節に悩みを持つペット

の為にグルコサミンやオメガ3脂肪酸などを含むサプリメントを与えることで関節の痛みを和らげます。

●環境:散歩は無理をせず平らな道を歩けるだけ。歩けないペットは朝夕の涼しい時間帯に一日1時間ほどの木陰での日光浴がビタミンDを受容するのに必要。

●歯周病:歯垢がたまり不衛生になま放っておくと、口の中で繁殖した細菌が歯肉に炎症を起こし、歯周病となります。歯磨きができる子は歯磨きを、できない子は犬・猫用ガム、歯磨き効果のあるおもちゃを与えたりして若いうちから歯周病予防しましょう!獣医さんに行ったらチェックしてもらおうのもおすすめです。

●健康診断・血液検査:年を重ねると色々な所の具合が悪くなってきます。年1回だけではなく、もう少し頻繁に獣医さんに健康診断をしてもらいましょう。

大好きなペットと1日も長く最後まで幸せに過ごすために日ごろからの健康管理は人間と同じくらい必要です。

あさみ ▶JCU動物学部卒。FNQ WILDLIFE RESCUE所属。ケアンズトリビカルズスタッフ兼ケアンズ動物病院獣医看護士。皆さんのペットの具合が悪くなったときに日本語でお手伝いします。



● 7月1日に行われた RSMS ビザプログラムの変更

多くの方がご存知かと思いますが、7月1日から法律が変わり、RSMSビザ(地方雇用主指名ビザ)プログラムも大きく変更されます。しかし、この変更を完全に評価することはまだ出来かねます。移民省の移民エージェント向けの説明会で提供された情報はすでに政府のウェブサイトで発表されているもの(http://www.immi.gov.au/skilled/skilled-workers/_pdf/skilled-migration-diagrams.pdf)と大差ない内容でした。条件は下記の通りです。

●年齢制限: これまでは特別な例外がない限り45歳未満でしたが、私が過去に取り扱った事案では特別な状況のもと、56~57歳の申請者が許可されることもある...という柔軟な基準でした。新しい法律では制限が50歳に引き上げられましたが、いままでのような情状酌量は適応されなくなり、聖職者などの特定職のみが年齢制限の例外となります。

●英語: IELTSテストのすべての科目(読み・書き・話す・聞く)でスコア6以上が必要。ただし、申請者が過去2年以上に渡り同一雇用主からビジネスビザの指名を受けている場合はスコア5以上の要求になります。

●スキル基準: オーストラリア、または海外におけるディプロマ以上の認定かそれと同等であると証明できるオーストラリア及び海外での職務経験のいずれかを満たす必要があります。7月1日からのスキル基準はより厳格な内容となり、申請者はスキル評価を得るためにオーストラリア政府の求める団体へスキル評価の依頼を行い、海外での学業及び過去の職業経験がスキル基準を満たしているか評価を受ける必要があります。

●給与: 指名雇用者は市場基準賃金(同種の仕事で雇用されているオーストラリア人と同一の賃金及び雇用条件)で雇用される必要があります。

フランク・ランザ ▶ Frank Lanza Migration Services代表。現在まで、種類を問わず数多くの日本人クライアントのビザ取得に成功。法廷弁護士、調停人、イタリア副領事の肩書きも持つ。



「ためになる!」と人気の専門家コラム。日本とは違うルールや耳寄り最新情報を紹介しています。

質問感想をお待ちしています!

各プロへの質問、取り上げてほしいトピック、感想を受付中。
info@livingincairns.com.auまでお気軽に!

詳細は Webで CHECK!

Welcome

**リビケン
スタッフ
大募集!!**

地元情報誌「リビングインケアンズ」では、
スタッフを募集しています。
「おっ!」と思う方、是非、リビケンサイトへ!
たくさんのご応募、お待ちしております!

<http://www.livingincairns.com.au/>

ケアンズの不動産のことなら

AMI不動産

- 🏠 居住用売買
- 🏠 居住用賃貸
- 🏠 貸別荘
- 🏠 別荘管理
- 🏠 不動産投資
- 🏠 ビジネス売買
- 🏠 商業用物件

大村 恵美 南 盛隆

Tel: 4031 2744 / www.qldre.com

AMI Realty

DJ Smith PROPERTY

24 Ascot Ave, Westcourt

物件購入
物件売却
賃貸管理
賃貸お探し

不動産に関することは
信頼、経験、実力の
DJスミスプロパティへ。

ダーシー ミホ

ホームバイヤーセミナー 参加者募集

ANZ銀行ケアンズ支店さん主催の「ホームバイヤーセミナー」にDJスミスプロパティもゲストスピーカーとして参加させていただきます。「今は家の買い時なの?」「住宅ローンを組むには?」住宅購入手順を日本語で、わかりやすく解説致します。お気軽にご参加ください。

日時: 9月6日(木) 18:00~ 飲物、おつまみ付
場所: ANZ銀行ケアンズ支店(Grafton St, Cairns)

参加ご希望の方は、下記までご連絡ください。

ウォーターフロント豪華物件
最終売り尽くし中
(残り5戸)



CAIRNS SHOP GUIDE

🇯🇵 日本語のみ 🇺🇸 英語のみ
●お店はアルファベット順に並んでいます。



RESTAURANT & CAFE レストラン&カフェ

Al Porto Café

アル ポート カフェ

📍 1 Spence St. Reef Fleet Terminal 📞 07-4031-6222 🕒 7:00~14:00
📍 http://alportocairns.com/

Boardwalk Cafe

ボードウォーク カフェ

📍 Pier Point Rd. Shop G2 📞 07-4031-5496
🕒 7:00~Late 休 無

BUSK

バスク

📍 Therwine St. & Thoree St. の角 Kuranda 📞 07-4031-8800
Original Market Shop 32 📞 busk@hotmail.co.jp 🕒 10:00頃
~15:00頃 休 月 📍 http://www.kuranda-busk.com/

Cha Gifts

チャギフト

📍 24 Coondoo St. Shop 1 Kuranda 📞 0417-305-636
🕒 10:00~15:00 休 無

Fasta Pasta CAIRNS

ファスタ パスタ ケアンズ

📍 Sheridan St. & Shields St. の角 📞 07-4041-0388 🕒 11:30~15:00, 17:00~
22:00 休 無 📍 http://www.fastapasta.com.au/

GANBARANBA

がんばらんば

📍 12-20 Spence St. 📞 07-4031-2522
🕒 11:30~15:15, 16:00~21:30 休 無

German Tucker

ジャーマン タッカー

📍 Therwine St. Shop 14 Kuranda 📞 07-4093-7398 🕒 9:30~15:00
休 無 📍 http://www.kuranda.org/

Hog's Breath Café Cairns

ホグス ブレス カフェ ケアンズ

📍 64 Spence St. 📞 07-4031-7711 🕒 11:30~14:30, 17:00~Late
休 無 📍 http://www.hogsbreath.com.au/

Kani's

カニーズ

📍 59 The Esplanade. 📞 07-4051-1550 📞 07-4051-1550
🕒 11:30~16:00, 1階17:00~22:00(ラストオーダー)2階バイク
ング17:00~21:30 休 無 📍 http://www.kanis.com.au/

Kuranda Coffee Republic

キュランダコーヒーリパブリック

📍 17 Thongon St. Shop 10 Kuranda 📞 0414-790-034
🕒 9:00~15:30 休 無

La Fettuccina

ラ フェットチーナ

📍 41 Shields St. 📞 07-4031-5959 📞 07-4031-5959
🕒 12:00~15:00(金のみ)、17:00~Late
休 無 📍 http://www.lafettuccina.com/

M yogo

エムヨゴ

📍 Pier Point Rd. Shop G9 📞 07-4051-0522 📞 07-4051-0522
🕒 11:30~14:30, 17:30~Late, ティータイム 11:30~
17:00 休 12月25日 📍 http://www.matureyogo.com/jp

OCHA-CHA

おちゃちゃ

📍 34 Lake St. Palm Court 2F 📞 07-4051-7055
🕒 12:00~14:30, 18:00~21:00 休 木のランチ、日

Ochre Restaurant

オカーレストラン

📍 43 Shields St. 📞 07-4051-0100 📞 07-4051-0100
🕒 12:00~15:00(月~金のみ)、18:00~Late
休 無 📍 http://www.ochrerestaurant.com.au

Onigiri Cafe Omu

オニギリ カフェ オム

📍 58 Lake St. Orchid Plaza 2F 📞 07-4051-5195
🕒 11:00~18:00(日 11:30~18:00) 休 無

Seafood on Reservoir

シーフード オン リザーボア

📍 1 Reservoir Rd. Shop 1 📞 07-4053-7708
🕒 9:00~18:00(土9:00~14:00) 休 日、月

Spicy bite

スパイシーバイト

📍 6/53 The Esplanade. 📞 07-4041-3700
🕒 17:00~22:30 休 無

Tha Fish

タ フィッシュ

📍 Pier Point Rd. Shop 94A 📞 07-4041-5350 🕒 12:00~15:00, 18:00~Late
休 無 📍 http://www.thafish.com.au/

HEALTH & BEAUTY ヘルス&ビューティー

BONSAI

ボンサイ

📍 86 Lake St. 📞 07-4041-4313
🕒 9:30~17:30 休 無

COMACHI

コマチ

📍 34 Lake St. Palm Court 2F 📞 07-4051-8132
🕒 9:00~18:00 休 日

Cool Body

クール ボディ

📍 86 Lake St. 8,9 & 10 Global Palace 📞 07-4041-3925
🕒 10:00~22:00 休 無 📍 http://www.coolbody-massage.com.au

EBISUDO

えびす堂

📍 McLeod St. & Florence St. の角 Civic Shopping Centre (McLeod St. 沿い)
📞 0430-105-173(指圧/Taku), 0413-251-193(ビューティー/Yuri)
🕒 10:00~19:00(土日祝は予約営業) 休 無

ELIXIR

エリクサー

📍 58 Lake St. Orchid Plaza 1F 📞 07-4051-8959
🕒 10:00~19:00(土9:00~19:00、日祝は要問い合わせ)
休 要問い合わせ 📍 http://www.tete-beauty.com/

Hair Free Center

ヘアフリーセンター

📍 27 Sheridan St. Trustee House 2F 📞 07-4031-0911
🕒 予約にわせて営業 休 日、月 📍 http://www.hairfree.com.au/

Hi-Profile

ハイ プロファイル

📍 McLeod St. & Florence St. の角 Civic Shopping Centre
📞 07-4051-2746 🕒 9:00~17:00
(木9:00~Late、土9:00~14:00) 休 日

Honeyland

ハニーランド

📍 58 Lake St. Orchid Plaza 1F 📞 07-4051-5561 🕒 10:00~20:00
📞 54-60 Abbott St. Night Market 📞 07-4031-1809 🕒 17:30~22:30
休 無 📍 http://www.brightnature.com.au/

I Rejuvenate Beauty & Relaxation Salon

アイ リジューネートビューティー&リラクゼーションサロン

📍 30 Slipper St. Edmonton 📞 0414-209-866 🕒 9:00~18:00(土8:00~15:00)
休 火、日、第一土曜日 📍 http://irejuvenatesalon.com.au/

Naturally Me Nail and Beauty

ナチュラルミー ネイル アンド ビューティー

📍 54-60 Abbott St. Night Market 📞 0437-872-709(朝~夕方)、07-4051-9911(夕方以降)
🕒 16:00~23:00(11:00~16:00の間は予約営業) 休 無

Oiled

オイルド

📍 4/82 Lake St. 📞 07-4041-4868 🕒 9:00~21:00
休 無 📍 http://www.oiled.com.au/

Thai Massage Kura in Kuranda

タイマッサージラインキュランダ

📍 Therwine St. & Thoree St. の角 Kuranda 📞 0411-035-176
Original Market Shop 10 🕒 10:00頃~15:00頃 休 月

ACTIVITY アクティビティ

AJ HACKETT CAIRNS

エージェー ハケット ケアンズ

📍 McGregor Rd. Smithfield 📞 07-4057-7188 🕒 9:00~17:00
休 無 📍 http://www.ajhackett.com/

DOKI DOKI TOURS

どきどきツアーズ

📞 1800-242-500 🕒 24時間
📍 http://www.dokidokitours.com/

Great Adventures

グレートアドベンチャーズ

📍 1 Spence St. Reef Fleet Terminal 📞 1800-079-080
📞 1800-079-080 📞 Inbound@greatadventures.com.au
📍 http://www.greatadventures.com.au

Light up☆Paronella Park

ライトアップ☆パロナラパーク(主催GTS)

📞 1800-627-646 🕒 7:00~20:00
📍 http://www.fig-gts.com/

PORT DOUGLAS CONNECTIONS

ポートダグラスコネクションズ

📞 07-4051-9167 🕒 24時間
📍 http://www.portdouglas-c.com/

THE REEF HOTEL CASINO

リーフホテル カジノ

📍 35-41 Wharf St. 📞 07-4030-8888 🕒 9:00~翌3:00(金土9:00~翌5:00)
休 無 📍 http://www.reefcasino.com.au/




掲載ご希望の方は下記までご連絡下さい。★sales@livingincairns.com.au ★締切は、8/10[金]です。
★お店に電話をするときは「リビングインケアンズを見たのですが」と伝えるとスムーズです。

MEDICAL
医療

Cairns Tourist and Local Medical Services 
ケアンズ ツアリスト アンド ローカル メディカル サービス 
15 Lake St. Corporate Tower 1F  P.3560
1800-450-110 8:30~18:00(土9:00~12:00)
休日 <http://www.ctlmedical.com.au/>

Cairns Veterinary Clinic 
ケアンズ動物病院 
76 Pease St. 07-4032-9999(担当:Asami)
8:30~18:30(土8:30~12:00,日9:30~10:30,17:30~18:30)
※急患受付24時間 休無 <http://www.cairnsvet.com.au/>

Cairns 24Hour Medical Centre 
ケアンズ24時間日本人医療サービス 
Grafton St. & Florence St. の角  P.07&長表紙600
1800-688-909/07-4031-8131
24時間 休無

McLeod St. Medical Interpreter Service 
マクレオドストリート日本語医療通訳サービス 
67 McLeod St.  P.2460
8:15~17:00(土8:15~11:00) 休日

LIFE & OTHERS
生活&その他

AMI Realty 
アミ不動産 
07-4031-2744  P.2960
9:00~18:00
休無 <http://www.qldre.com>

CGA Secondhand Pty Ltd 
シーシーイー 
333 Mulgrave Rd. 07-4054-3908
cca_secondhand@bigpond.com
8:00~17:30(土8:00~17:00,日10:00~16:00) 休無




DJ Smith Property 
ディージェースミスプロパティ 
24 Ascot Ave. Westcourt  P.2960
07-4041-1214/0488-005-958
<http://www.djsmithproperty.com.au/jp/>




FAST LINK CUBE Cairns Branch 
ファストリンクキューブ ケアンズ店 
U5/45 Minnie St.  P.2160
0420-456-100 cairns@cubeit.com.au
<http://www.cubeit.com.au/>




Frank Ianza Migration Services 
フランク ランザ 移民サービス 
78 Grafton St. 2F Office21  P.1260
07-4031-6676 9:30~17:00
休土日 <http://www.studyliveinaustralia.com/>




GTS WORKSHOP 
ジーティーエス ワークショップ 
15 Bolland St. Portsmith  P.0260
07-4035-3388
8:00~16:30 休土日

Japan Auto Repair 
ジャパン オート リペア 
170 Mayers St. U8 07-4032-0912/0425-374-467
japan_auto_repair@yahoo.co.jp
8:00~16:30 休土日  P.2060

Junk Away 
ジャンク アウェイ 
317 McLeod St.  P.0260
0437-112-703 8:00~17:00
休日 <http://junkaway.wordpress.com/>

MAD MAX 
マッド マックス 
The Esplanade Night Market in  P.15&3560
07 4051 4731
16:30~23:00

MARUYU 
マル優 
79-87 Abbott St, Orchid Plaza 2F  P.0360
07-4051-5655 10:00~20:00
(土11:00~20:00,日12:00~20:00) 休無

M.E.M REMOVALS & STORAGE 
エム イー エム 
218 Spence St.  P.0360
1800-003-838 8:30~17:00
休無 <http://www.memremovals.com.au/>

NAVI TOUR CAIRNS 
ナビツアー ケアンズ 
58 Lake St, Orchid Plaza 2F  P.0360
1300-558-800 10:00~18:00(土11:00~16:00)
休日 <http://www.navitour.com.au/>

PATOCHAN YUMEHIROBA CAIRNS 
パトちゃんの夢広場ケアンズ 
79-87 Abbott St, Orchid Plaza 2F  P.0360
07-4051-5655
12:00~18:00 休無

Staff Solutions Australia Cairns 
スタッフ ソリューションズ オーストラリア ケアンズ 
58 Lake St, Orchid Plaza 2F  P.1260
07-4051-9005 10:00~18:00
休土日 <http://www.cairns-ssa.com.au/>

Stillwater Sweets 
スティルウォータースイーツ 
17 Therwine St. Kuranda  P.1860
07-4093-8665 10:00~15:00
休無 <http://www.stillwatersweets.com>

SUN PACIFIC COLLEGE 
サンパシフィックカレッジ 
55-65 Poolwood Road, Kewarra Beach  P.10&1160
07-4052-2100 info@sunpacificcollege.com.au
<http://www.facebook.com/Sun.Pacific.College>

TOBEX 
トベックス 
58 Lake St, Orchid Plaza 2F  P.2060
07-4041-1730 9:00~18:00(土10:00~14:00)
休日祝 <http://www.tobex.com.au/>

WORLD WIDE PAWNBROKERS 
ワールド ワイド パウンブローカーズ 
335 Mulgrave Rd, Westcourt  P.0360
07-4033-2711
8:30~17:00 休日

リビング読者の投稿ひろば
TALK LIC

リーダーズボイス

こんにちは。ゴールドコースト10年在住のM・Yと申します。リビングインケアンズ5-6月号の松本様のエッセー拝見し、感激いたしました。普段日本の雑誌は読みませんが、たまたま見かけました。うれしくてうれしくて、メールを差し上げております。

私も常日頃からこの問題(南京大虐殺は事実か否か、日本が行った戦争は侵略なのか防衛なのか...等)に関心がありました。書物も読みました。そしてなぜ、日本人はこの問題に関心なのか疑問に思っておりました。まるで当然のように、

ケアンズにいる人たちにもっとリビングに参加してほしい。『読者ページ』を作ってみましたよ〜。みなさまの投稿お待ちしております!

思っていることを誌上でシェアしよう! 今回は松本先生コラムの感想レターを紹介!

「戦争は全て日本人が仕掛けた、日本人は悪者」と言う、同世代の日本人(私は30代です)。耳を疑います。少し本を読めばわかることです。以前に力説したことがあるが、危ない人と勘違いされてしまいました。

松本様のように、影響力のある方が、影響力のある雑誌で、このようなエッセーをお書きになることにより、より多くの日本人に考える機会が与えられたものと思います。感謝を伝えたくて、メールを差し上げました。本当にありがとうございます。

(M・Y/ゴールドコースト在住)

ケアンズキッズ!
ケアンズで元気に成長する姿をおひろめしませう!

My name is... Jai Shuma Bowes

★ ジャイ 漢風 ボウズくん
★ 2010年9月25日生まれ
♥ 両親: MARK & NAO
「よく食べ、よく遊び、よく笑う、とってもいい子です!」




うちのコナンパー1っツ
愛すべき「毛深い」家族のナイスショット!

My name is... MAC

★ 性別: オス10歳
★ 種類: ポメラニアン
★ 好物: KFC(フライドチキンが大好き)
★ 特技: 写真撮影とおでかけ

「昨年、日本からオーストラリアへ。シドニーでの1か月の係留を乗り越えてケアンズにきました。いつでも一緒に、暑〜いケアンズで長生きしようね!」(Eiko&Shizuka)



みなさんの声をリビングに届せよう! 人気コーナーのペット&キッズのほかに、旅行やおでかけの思い出写真、おしゃれスナップなんでもOKです。ケアンズについて思うことや身近な出来事なども教えてください。 宛先:[FAX] 07-4041-0301 [メール] info@livingincairns.com.au [郵便] P.O.Box 7790 Cairns QLD 4870のどれでもOKです。

豪州人、日本人を考える

「八重桜」

其の110

松本 主計

オッ、蹴る大と思つたら、空バツと足払いに出た。高過ぎると見えた瞬間、空バツと、妙に透き通った甲高い音がした。途端、空の体が相手に取りやすくなるように崩れ、空の口から悲鳴が迸った。

其の夜は私の道場の今年第一回目大人の審査日、四日後に京都での国際大会に参加する空は、最初の茶帯審査で張り切っていた。

1895年に設立された大日本武徳会は日本で最古の武道団体で、戦前戦後を通じ、日本のあらゆる伝統武道の殿堂として、その伝統と精神を伝承している唯一の存在になっている。私は前年度のカナダ大会に出席以来、豪州代表に認定されていたので、今年母国での大会は文句なしに参加するつもりでいた。

大会の規定は参加者全員、各国、各道場個人に対し7分間の制限時間が与えられ、その時間以内で演武をしなければならぬ。私一人ならば得意とする型を二つ程打てばよい。私自身が稽古をしておけば、それで用意は出来る。ところがぜひ同行させて下さい、という門人が出た。男三人、女性一名、全員まだ有段者のレベルではない。

昨年のカナダの例を見ても、各国から師範クラスの数々たるメンバーがやって来る。年一度の国際大会なのだ。皆々、それなりの準備とレベルの高い連中を選ぶのは当然の成り行きというものだろう。

それなのに希望者の四人、まだまだ国際大会で演武の出来るレベルには程遠い。費用だけでなく馬鹿にならない額だけに、その意志は尊重してやらねばならない。私が毎週末の六ヶ月間、特別稽古をしてやれば何とかなる自信はある。ヨシ、この四名連れて行こう。

そして週末稽古は昨年11月中旬より開始した。のみならず毎日道場には早目によつて来て、30分の稽古を課した。サテこの連中、どこまで頑張るか。まアキツイのはお互い様なのだ。私は毎日の道場稽古の上に彼等との週末稽古、帝国海軍ではないが、月々火水木金土週7日。

私はごく平均的な、何処にでもコロコロがついていけるような人間だ。心の隅では、楽をして余生を送りたい、という願望もある。元来怠け者なのだ。しかし反面、人間、特に男というものは、それだけでは生きられない。インドヨ、という思いも心の何処かに持っている。その思い、を持ち続けるために必要不可欠な物。それが私にとっては、気力と言え、氣力を養うには、まず健康であらねばならない。体を定期的な運動

かす事。どんな運動でも良い。だがそれだけでは駄目だ。何等かの目標を定め、それに向つてチャレンジする事。この気持がなかつたら、氣力は育たない。私にとつて空手の稽古そのものがチャレンジなのだ。だが、それでも毎日やっているとなんか落ち込んでしまふ。こんな私に天は素晴らしい贈り物をしてくれた。これが大日本武徳会毎年各国で開催される国際大会。サア、何事になるまで人を唸らせるような演武が出来るのだらう。スピードを保つ事が出来るのだらう。それに今回の京都大会では心に期する事があつた。70才になった心のけじめを付ける

為、八段範士の認定審査にチャレンジしたい。日本出発は四日後に迫つて来た。それにしては四人の連中、よく頑張つた。特にシモン。彼女はナース。ケインズから車で小一時間かかるミルウィニに住んでいて、ケインズとい

ニスフェルの病院との掛け持ち勤務中、徹夜勤務でも稽古を休んだ事がまず無い。全員何と私と演武出来る域に達していた。私が少し派手に動いて、連中の至らない技はカバー出来る。ヤレ、六ヶ月、無駄にならなかつた。そして大会四日前、三日前、二日前、一日前、勢い込んで仕掛けた空の足払い。体がやや浮き気味だったのか、足を使わずに頸骨の内側で払つてしまつてた。頸骨が一本、真ん中からバツキリと折れて分離していた。全治数ヶ月の重傷だった。コリアエライ事になった。空自身のみならず、六ヶ月練習上げてきた演武のやり方をタツタの三日間で変更しなければならぬのだ。起こつた事を愚痴つても、何も生まれない。三日間でやるしかない。まったく気の休まる暇もないナア。

大阪では数年前に親友の木村師範に会つた。もう25年以上の交り。日本全国に名の通つた有名師範の師範は私の心の拠り所だ。日本に居ながら薩になり日向になつて、私を支えてくれた人だ。一才下の69才。まだ現役のバリバリ。マスター選手権で七年連続の優勝の記録を持つ。この人がいたから、私も何と今も日も空手をやっている。彼と久しぶりに一杯。酒がうまかつた。ホテルに戻つたら、朝の四時だった。師範はそれから一稽古して寝るのだらう。敵わないナア。世の中には凄い人がいるものだ。私は今までの人生で別に自慢出来るような事はないけれど、強いて言えば人脈かな。有難い事に私は何処に行つても人に恵まれた。豪州、日本のみならず世界のアチコチに本音で付き合える友人がいる。日本人間の付き合いのような損得勘定が根底にない。日本人の多くは損得という価値観で身を

守つているので、遠慮せず本音を出して近付くと、逆に敬遠されてしまふ。戦後の教育で修身、歴史、地理を禁じ、国家観のまったく無くなった民族とは、こんなにも自分自身と自分の国に自信が持てないのだらうか。物は溢れていても、心が何とも貧しいような感じがする。

「教士、2時武徳会道場へ」素暗しく有能な秘書、キムが私に囁くように言った。武徳会では個人の名前より称号と呼び合う。教士は七段位。ヨシ、来たかと思つた。

道場には各国から六名の師範が集まつていた。他に総裁の浜田範士と彼の門弟が20名ばかり。八段範士の候補者六名は、道場の中央に間隔を置いて整列、正座させられた。それを心配していた。私は膝が固く、正座をすると痛みが襲つてくる。しかし選択の余地は無かつた。「諸君達はこの死ね!!」浜田範士の叱咤、袴姿の若者達が二名づつ候補者の前後に座つた。見ると腰に短刀を帯びている。勿論真剣ではない。短刀捕りか、と思つた。ところが「候補者全員、黙想」そして範士が手にした杖で道場の床を

タン、と突く音と同時に、短刀の攻撃が襲つてくる。距離わずかに1メートル。考えてもいなかった。サテ、どうやってこれを躲し、攻撃を返したらいいの。この迷いと焦りと膝の痛みが、私の動きを一瞬遅らせた。傍目には私が短刀を躲し、攻撃を返したように見えたかも知れぬ。しかし私は腹部に短刀の切先を感じていた。真剣であつたら、私の腹部から血が飛んでいたらヤレ、殺された、と思つたら、何やらスツと気が柔くなった。そしてコツが判つた。ソウダ、杖の音と共に後方八時の方向に体を投げけるように躲すと、前後左右どの攻撃も私に届かない。近ければ突き、遠くは蹴りを返す。もう膝の痛み等忘れていた。

菊と刀。ルーズ・ヴェネディクトの評論。日本刀という世界に類をみない鋭利な武器を鍛え上げるその腕で、丹精を込めた見事な術をも咲かせて見せる。日本人とは一見相反するような情操を持つ、不思議な民族である、と結んでいる。剣は有史以来全ての民族が様々な形で有していたが、日本刀に類する剣は皆無だ。刀匠は日本刀を単なる人を殺す武器に止めず、姿の良さのみならず、地鉄と刃文の絶妙な焼き入れで、鉄の芸術の域にまで昇華させている。武道も同じく人を倒す術を、人間としての修養の道に結び付けているのは、日本刀と同じく日本人の持つ独特の感性の技に他ならない。その感性の中に潜む美意識が、自然を愛で花を慈しむ心を育て、これが又茶道や花道等の高度の域にまで至つている。武道も日本刀も花道茶道その他、日本人の感性の中でしか昇華されなかつた誇るべき、一国一文明なのだ。

嫌な話を讀んだ。サクらの花は悪事をした侵略国日本の軍国主義の象徴で、悪い花なのだ、と教えている教師の事。その話を聞いて、今年是我が家の花見は行きませんでした、という中学生の作文。中国、韓国、米国等が日本属国化をあの手この手で進めているというのに、日本内部からも火の手は広がっている。敵は本能寺にあり、イヤ、一番の敵は我関せず、自国に誇りを持たず、まったく国の行く末や国体に無関心な民衆そのものかも知れぬ。何しろ、天皇は退位すべき、と主張する男を総理大臣に据えた国だから。

武徳祭への参加国 22カ国 スペインを除き、どの国の参加者も素晴らしいマナーで、日本人よりもはるかに日本人らしい者が多かつた。実に青い目のサムライ達なのだ。四月の下旬とて、もうサクらは散つてしまつていたが、ホテルのすぐ前の小さな土手に、遅咲きの八重桜が満開の花を付けていた。



松本 主計 [まつもと かずみ]
1966年木曜島にてPearls Pty Ltdに勤務。1975年退社。その後ケアンズにて、Matsumoto Karate Academyを開く。現在、Australian & Queensland KARATE federation, Northern representative, 大日本武徳会(DNBK) official Australian co-ordinator.

松本師範のコレクションから日本を考察

遺品が語る日本

【熊本城お城備え大身槍】



遺品は今回が最後になるかも知れぬ。だから逸品を出す。

加藤清正公が熊本城を築城したのが慶長年間の初期。その折公は、彼の抱え鍛冶、同田貫一族に命じ、城の武器庫に揃える大身槍を作らせている。これを城備え大身槍という。槍の中心に鍛冶の銘と共に、通しナンバーが打ってある。この槍は八番目に鍛えられたものだ。

この槍がいつ熊本城を出たのか。考えられるのは谷千城が守った西南の役ではなかったらうか。これは遺品というよりもむしろ日本民族の遺産と呼ぶべき貴重な品である。中心に、八。その下側に、肥後同田貫又八作之、と銘あり。長さ2尺3寸。刀の定寸と同じだ。写真の刀と比較すると、その長大な長さが判る。

道場生インタビュー



坂本 純子さん & 翔々南ちゃん(7歳)

「空手を通じて体も精神も強くなってほしい、というのが主人との共通の意見でした」見学を経て、翔々南ちゃん自身が「行く!」と決意したのが去年の10月、その2か月後には純子さんも稽古を開始。「翔々南は礼儀正しくなり、私は筋肉がついてきたかな?」というのが現在感じる変化。「もっと早くやらせればよかった。こんなに厳しく指導していただけのなんて」と松本先生の「愛ある厳しさ」には感謝しきり。「親子で苦しみも共有できて、青春ですね(笑)」長男・鷹くん(4歳)も一緒に3人で道場に通り目も近うです。

道場ニュース



豪州空手道連盟のQLD大会は5月初旬ブリスベンにて開催。松本道場は12名の選手を送り、29個のメダル入賞。8名が8月、メルボルンでの全豪大会QLDチーム選手に選出された。

4月下旬、京都での大日本武徳祭に、松本道場から4名が参加。第50回日本武徳祭にて、団体優秀賞、松本師範は個人優秀賞。第4回国際武徳祭では団体優秀賞。全員が初段合格。松本師範は八段範士号を取得。



Vol.26

ケアンズ周辺の自然・生き物観測

フィールドノート



慌てて確認した【鳥学通信 23号】は浦野栄一郎博士の突然の死去を伝える記事で一杯だった。なんとこのことだ、と私は読み始めようとしていた専門書を傍らにそっと置き合掌した。

何年前の事だろうか、インターネットオークションにて20冊ほどの日本の古本を落札した。その中には日本に置ける鳥類学の第一人者である上田恵介教授の古い著書『お母の話 鳥（おすめすのはなし、とり） 技報堂出版』が含まれていた。15年ほど前に出版された1冊だが、手元に届いたそれは若干日焼けが見られるだけで保存状態はよく美本と言ってよかった。さてさて、とページをめくる手はすぐに停止した…。裏表紙にマジックにて大きな落書きが、いや驚いた事に「浦野栄一郎様 上田恵介」と手書きで記されていたのだ。おお、これは上田教授のサイン入りなのか。

……。浦野栄一郎?聞いた事がある、と書棚から鳥類学の本や目録を取り出してみるとやはり浦野栄一郎の名はあちこちに散見される。私が偶然落札した一冊は野鳥ファンには極めて特別なもので、鳥類学の権威である上田恵介教授が後輩に当たる浦野栄一郎博士へ出版にあたって送ったものだった。本には何カ所かに浦

野博士によるものとみられる書き込みも見られ、両氏の溢れんばかりの学問的情熱が感じられ体が熱を帯びるのが感じられた。このような本を浦野博士は処分などするだろうか、まさかと閃いた私が後日見たのが冒頭にした一節になる。

博士は亡くなられていた。50歳そこそこの若さで何の予兆も無い急性心不全により自宅アパートで急逝、恵まれない晩年だったということだった。恐らくご遺族によって浦野博士の膨大な蔵書は処分され、そして偶然私がそれを落札したのだろう。それだけではなく、ほぼ時を同じくして上田恵介教授から「シニアのゼミ生を連れてケアンズに行きます。ケアンズにはバードウォッチングの為だけではなく10度ほど行った事があります。ガイドできますか」と連絡を受けた。私はこの不思議な縁に目が回りそうになった。

様々な人生がある。『人間には2つの種類がある。1つ目の種類はね、変わった一生を送る人間達。2つ目の種類は、まだ出会っていない人間達』とは 写真家で作家の星野道夫の本に登場する一節だ。つまりこの世で出会う人総ての生き方は奇妙であるということ。

この原稿を書くにあたり初めて上田教授にあの本の

事を言及した。

「驚いています。彼は嘱望された研究者でした」「本、(彼に替わってこれから)大切にして下さい」と。

次第に身の回りや心裏に金で買う事の出来ない宝物が集まっていくことの充実をどうとらえるだろう。一冊の本も時には一生と情熱と人格を帯び、縁(えにし)を辿って海を渡り、人生の一部を築いていく。時間と言う大河が私たちの周りを音も立てずにゆっくりと流れ、万物を穏やかに内包しているように思えてならない。



太田 祐 [Yu Ota]

1979年8月22日名古屋生まれ。バードウォッチングガイド業のAAK Nature Watch代表で株式会社ワイバード(日本唯一のバードウォッチング専門旅行会社)専属講師、ケアンズ名譽支店長でもある。オーストラリア以外では南極やアフリカ行きのツアーのガイドを務めている。ブログ<http://cairns.nu/>



<野鳥ファイル> メジロハシリチメドリ

上田恵介教授のリクエストの1つだったケアンズ周辺の固有種。メジロハシリチメドリは深い森の中で地面を動き回って小動物のように暮らしている。早朝を中心に非常に奇妙な、大きな声で鳴き続ける。

KEIKO MURPHY

ケアンズ在住・本誌創刊人の育児エッセイ

Vol.84



Profile

Keiko Murphy (マーフィー恵子)
本誌の生みの親。2012年4月にケアンズの特産品を扱うお店「パウチ」をOPEN。著書に「家族でケアンズ最強ガイド」(講談社)がある。
[facebook.com/PouchAustralia](https://www.facebook.com/PouchAustralia)



母の日に2人がくれたプレゼント。手作りクッキー美味しかった★

【お呼ばれファッション】

「ママ、今度ハイティーにお呼ばれたよ」と娘。ハ、ハイティー?あの何段かのトレイにスコーンとかケーキとかキュウリのサンドイッチとか乗っていて、小指をたてながら(?)お茶をいただく、あれですか。12歳のお誕生日に、何とこじやれた演出!!と、感心するも束の間、問題が。「私、何着ればいいのか?」「ママだって行ったことないからわかんないよ」……。

ということで、週末2人で買い物へ。ケアンズは特にジュニアの服を売っている店はそう多くないので、行く先が限られて簡単だ。いつもTシャツと短パン、ピーサン姿の娘。でも、髪はキャンディキャンディ(←知ってます?)のようにクルクル、ふわふわの天然パーマで、お目々ぱっちり甘い顔立ちなので、ワンピースも似合うタイプだ。あ~私に似なくて良かった。何しろ、私はフリフリとかおりボンが全く似合わない。母は洋服がプロ級の腕前で、よく服を作ってくれたけれど、同じ布でも妹は可愛いワンピース系、私はバンタロン(懐かしい響き。)が多かったように思う。

話が逸れたが、お出かけ服のコーナーを覗いてみると、

キュートな服が色々で、意外にもすぐにお気に入りが見つかった。じゃ、これ買おう、と言うと「試着しないと!」と娘。私のように衝動買いするような人ではないのだ。「今着てピタリなのはこっちだけ。」「私がいつも少し大きめのを勧める(何年か着られるからという理由・セコイ)のを知っているから、彼女も少しためらっていたが、ハイティーデビューだから仕方ない。「大丈夫?変じゃない?」「全然。すごく可愛いよ」と、まるで彼氏と彼女のような会話をしてお買い上げ。

やった!宿題終了。のはずはなく、「髪型は?」私はずっとショートだからよくわからん。昔、娘の体操の試合のときも、髪型で結構苦労していて、美容師さんにアレンジ法を教わってもらったり、そのために日本からヘアカタログを何冊も買ったりしたのだ。今回は服に合わせた可愛いピンやカチューシャをGETして、「そういう相談はお友達したら?」とごまかした(笑)。

その後、靴を買い……っていうかお誕生日プレゼントが一番大事じゃん!ということに気がついて、ほぼ1日をショッピングセンターで費やしたのだった。まあ、買い物は好きだからいいけど。



ちなみに、前に日本にいたとき、子ども達が母と私の買い物ぶりを見て目を丸くしたことがあった。途中で飽きて2人は違う店を見に行き、帰ってきたらまだ物色している私達の姿を見て、「ママのショッピング好きは遺伝だった」「好きにしたらいい」と一言。……って言われても……。

帰って来て少し気になったのが、チョイスの少ないケアンズで同じ服を着てくるお友達がいないかということ。一応、聞いてみたら?と言うと、iPadで買った服の写真を撮ってそのまま送り、友達とテキストし合う娘。お互いのコーディネートと髪型についてしばしやり取り。今時のコはこうなのね。世代の違いを感じる私だった。

当日は、さすがケアンズ、トロピカルハイティーという名前で、フルーツモクテルやケーキなど、とても素敵なお内容だったとのこと。誘ってくださったご家族に感謝です!



CLASSIFIED

Friday Island Pearl Farm

南洋真珠養殖場、アシスタント募集。最北端の木曜島から3キロ離れた金曜島。一生出来ない経験保障します。3ヶ月以上働ける方。宿舍食事付 3週間の見習い期間後、給料支給。
問い合わせ kazupearl@bigpond.com
tel 07-4069-1268

全自動卓雀荘「一発」

ケアンズ唯一の雀荘。完全個室、予約制。お一人様\$15。Cityから車で10分。送迎可。
Taku:0434-667-130

えびす堂

◎今年の乾期も冷えますネ。
夜はお風呂に浸かり体を温めてから寝て下さい。
バスタブの無い方は足湯をしましょう。
寝る時はズボンの中に入れるのを忘れずに!!
◎あなたのお肌、潤い足りていますか?顔も体も水分不足になりがちなの季節。えびす堂で身体に休養、お肌に栄養を!!
☆貴方のお肌に合わせて無添加美白化粧水を販売しています
☆アロマ教室好評開催中(第2・4月曜日)
☆店舗詳細はP.30をご覧ください

ビルモーガン会計事務所

29年の経験と実績を持つ公認会計士(Chartered Accountant)ビルモーガンがKayoko(Registered Tax Agent及びIPA準会員)とともに個人のTaxリターンをはじめビジネス会計業務全般に関するお手伝いをします。新会計年度を控え、ご自分で会計ソフトを用いてビジネスの経理をなさいたい経営者の方のために、個々の業務内容に応じた独自のQuickBooksの組み立て及びトレーニングをいたします。一度ご相談ください。その他:
・Taxプラン(節税対策アドバイス)
・給料・スーパー・ニュエーション計算、BASのお手伝いを含む経理全般
・パートナーシップ・会社・トラストの設立・経理をはじめファイナンシャルレポートの作成等
お気軽にお電話ください。
William H Morgan Pty Ltd 46 Spence Street Cairns
TEL 07 4051 3199(日本語可) billm@top.net.au

BENTO-AN

のり弁の好評を感謝して、のり弁C(から揚げ、魚フライ、コロッケ)ご注文のお客様へ、お味噌汁をお付け致します。ランチタイムのみになります。
肌寒い季節に、ボリューム満点のお弁当をどうぞ!
tel:4053-1750 www.bentoan.com

Holistic Beauty School of Natural Therapies

アロマセラピー・キャンペーン!8月末まで癒される、まわりの人を癒す、きれいになる、仕事に活かす!
☆アロマセラピー体験レッスン
全1回 料金\$330→\$275
☆アロマセラピースキンケア・サティフェートコース
全3回 料金\$825→\$726
☆アロマセラピー・サティフェートコース
全6回 料金\$1452→\$1320
コース受付:随時 / 講師:国家資格保持、国際認定講師。詳細、キャンペーンはウェブサイトにてご確認ください。
Tel:0409 290 402
(月~金9:00am~1:00pm日本語)
E-mail: info@holisticbeauty.com.au
Web: www.holisticbeauty.com.au

Naturally Me Nail&Beauty

まつげパーマ、エクステ、ネイルの短期講習有。
ONSインストラクターコースは2名より講習、修了書付き、初心者も政府認定ネイル資格コース、経験者は4日で政府認定資格を修得!
ネイルモデル随時募集中。
問い合わせsales-39@hotmail.com

ColourTalks 7周年感謝企画☆第一弾

オーラソーマ無料体験会(お茶、お茶菓子付)無料
7月13日(金)15時半~17時
8月21日(火)10時~11時半
天然石ワイヤーアート講座\$39(天然石、材料費込)
レイキヒーリング(1時間)\$39
詳細はMakiまで 0403-112-116
http://ameblo.jp/maki-happycolour
www.colourtalks.com

この度、出張パソコンサービスを始めました。

ありとあらゆる問題、ありとあらゆるパソコンに対応しております。日本語での対応も可能です。
お問い合わせはMadokaまで。0432 619 723
ezycmp.cns@gmail.com

ドライバーガイド・ ツアーガイド大募集

特に10月学生旅行・11月皆既日食の時期にガイドとして働ける方を大募集しております。経験者優遇・高給与・短期でも可能。ご興味のある方は、まずはinfo@portdouglas-c.comまで履歴書をお送りくださいませ。

そろばん教室生徒大募集!

生活や仕事に役立つ暗算力を身につけ、集中力、忍耐力等も養いましょう。2012-2013年度スクールホリデースペシャルクラス短期生も募集しています。遠方からの方にもうれしい待合室も完備。
4036-0630 Yoriko

パソコントラブル解決します

見積もり無料。OS入替え(英語→日本語)可能
Mycom Factory 0449-274-143
info@mycom-factory.com

日本のパン作り教室

自宅でも教室やります。詳しくは下記へ。
http://breadbliss.exblog.jp/

KUMON

必要な計算力がつく算数、読解・作文が強くなる
ネイティブ用英語、バイリンガルの基礎を作る
日本語。どの子も伸びるプログラム。
問 4033-6404 Yuko Johnson

クラシファイド 15文字 \$5+GST

(英数字は2文字で全角1文字扱いとします)
掲載ご希望の方は下記までご連絡下さい。
★sales@livingincairns.com.au
★締切は、8月10日(金)です。
★オンライン版は掲載無料です。

www.livingincairns.com.au

express
tax
office

迅速なオンライン確定申告 \$66!
www.eto.net.au/jp

tax@eto.net.au 1300 019 801

- 最低料分で税金払い戻しの最大化!
- ワーキングホリデー・カップル・学生割引
- 年金払い戻しサービス・居住区分の専門家

ビジネスエキスパート

- 会社設立、法人税申告
- 日本人会計士
- プロフェッショナルアドバイス

Suite 19 The Conservatory 12 Lake Street Cairns
P 1300 019 801 F 1300 019 871
E tax@bcaccountants.com.au

www.bcaccountants.com.au/jp



Cairns Tourist and Local + Medical Services +



高度な医療技術を誇り
日本語で対応してくれる総合病院

- ④ **キャッシュレスサービス** 日本の全ての海外保険会社と提携しているので、診察代、薬代、検査代、通訳代は全て無料！（保険適用内）
- ④ **日本人通訳スタッフ常勤で安心**
- ④ **予約不要**（待ち時間がほとんどなし）
- ④ **専門医への紹介と日本人通訳スタッフの同行**（眼科、産婦人科などの専門医）
- ④ **イミグレーションメディカル指定病院**
ワーキングホリデーのセカンドビザ、ビジネスビザ、スチューデントビザ、マリッジビザ、永住権取得等、各種ビザ取得時に必要な健康診断を行っています。（要予約）



医療英単語 vol.04 - Female Problem - 女性のトラブル

- **Period Pain** (生理痛) ● **Irregular Period** (生理不順) ● **Spotting** (不正出血) ● **STD** (性感染症)
- **Discharge** (おりもの) ● **Pap Smear** (子宮頸がん検査) ● **Contraception** (避妊)



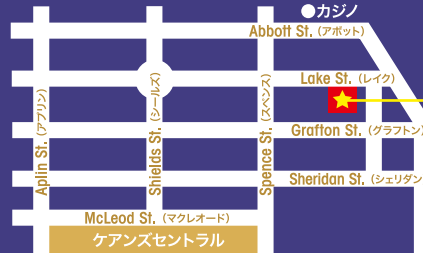
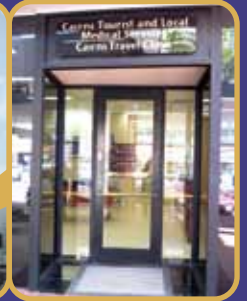
キャンベル先生
話し好きの明るい先生で人気があります。日曜大工が得意で家の手入れガーデニング何でもこなします！



ギャリー先生
丁寧な診察で信頼が厚い先生です。日本の温泉旅館がお気に入り、日本食も大好きです！



【通訳】恵さん
患者さんと先生の意思疎通がスムーズに行えるよう、親しみやすい病院になるよう努めています。



Cairns Tourist and Local Medical Services

Cairns Corporate Tower, 15 Lake St.

コーポレートタワーの1Fという最高の立地。ホテルや、学校からのアクセスも最高！近代的で清潔感がある総合病院。

月-金 8:30-18:00 / 土 9:00-12:00
日本語フリーダイヤル TEL 1800-450-110

P.20 MAP : F2

ホホバの大革命

驚異的な伸びと浸透。

M JOJOBA OIL

Moisturizing and anti aging treatment

砂漠の奇跡 黄金のホホバ

MAD MAX IN THE NIGHT MARKET

【マッドマックス】
54-60 Abbott St. 71-75 The Esplanade Night Market 16:30-23:00 TEL 07-4051-4731

お土産選びは、ナイトマーケット最大のお土産屋におまかせ！
たくさんのお土産たちが、ご来店をお待ちしています。
話題のプレミアムホホバオイルは、絶賛度No.1です。ぜひお試し下さい。
リビケンを持ってお得を手に入れましょう！



WWW.MADMAXCAIRNS.COM.AU

P.20 MAP : D3

ラフティング

半日パロン川 \$108→
\$97

1日ター川
\$165→
\$138

\$159→
\$151
バンジージャンプ

\$193→
\$193
スカイダイビング

\$93→
\$88
キュランダ

キュランダ列車+スカイレール

ナビテルに
新プラン登場!

しゃべくり35
夜間1コール10分まで無料!

しゃべくりMAX
国内通話・国内SMS完全無料!

ナビツアー・ケアンズ店はオプションツアー料金ケアンズ最安値を確保! \$1ドルでも
高い際には遠慮なくスタッフにお伝えください!! 喜んで更なる割引をさせていただきます!

LOWEST PRICE

宣言!!

日本語メール、mixi、
facebook、twitterが
自由自在!



ナビテル・スマホプランに
Galaxy登場! [無料レンタル]

e!35プラン 月額**\$35** (\$25 通話 + \$250 データ通信料金含む)
Skype無料通話
最大6時間!
e!25プラン 月額**\$25** (\$15 通話 + \$150
データ通信料金含む)



☎1300 558 800 / 07-4051-9777
月～金: 10:00～18:00 土: 11:00～16:00
Web: www.navitour.com.au
www.facebook.com/navitour.australia
@navitour_au

「オーキッドプラザ/レイク通り側の2階」
ナビツアー・ケアンズ店 Navitour



8/12限定

今年もやります!
ペルセウス座
流星群ツアー

\$39!

エアーズロック&
宿泊
パッケージ

\$226

7/8,22
8/5,19
\$39

激安隊
Ken パロネラ
パークツアー

グリーン島
1日
クルーズ

\$79→
\$68

P.20 MAP : E3



ケアンズで唯一! 24時間日本語で診察が受けられるメディカルセンター

日本語医療サービス



旅先で体調を崩したり、
ケガをしてしまったら
まずは、お電話下さい



07-4031-8131



1800-688-909

※上記電話番号は24時間受付。どちらも日本語にて対応。



- 24時間365日年中無休!! ●24時間ドクターが常勤だから安心!
- 有効な海外旅行保険をお持ちの方は日本語通訳無料
- 診察代・お薬代・諸検査代等・全額キャッシュレス ●病院併設の薬局あり
- 保険をお持ちでない方も日本語でお手伝いさせていただきます。(一部時間帯を除く)
- オープンウォーターから職業ダイバーまで、各種ダイブメディカル受付
- 市内ホテルからの無料送迎車あり/要予約(一部時間帯を除く)
- 往診サービス ●主要都市ネットワーク
- 主要都市に業務提携する診療所があり、継続治療や再診もスムーズに対応



[ブリスベン] 1800-666-019 [ゴールドコースト] 1800-686-099 [シドニー] 1800-355-855 [メルボルン・パース] 1800-777-313

P.20 MAP : C2